



MANUAL DO UTILIZADOR



YZF-R6

5EB-28199-P2

Bem-vindo ao mundo do motociclismo Yamaha!

Como o(a) proprietário(a) de um YZF-R6, pode-se beneficiar da vasta experiência da Yamaha na mais recente tecnologia para o design e a fabricação de produtos de alta qualidade que conquistaram uma reputação por sua confiabilidade.

Pedimos que dedique um tempo à leitura completa deste manual, de modo a poder desfrutar de todas as vantagens do seu YZF-R6. O manual do proprietário não somente instrui quanto aos procedimentos de operação, inspeção e manutenção da sua motocicleta, como também quanto às medidas de segurança pessoal e de terceiros contra problemas e lesões.

Em adição, os vários conselhos dados neste manual ajudar-lhe-ão a manter a sua motocicleta nas melhores condições possíveis. Caso surjam quaisquer dúvidas, não hesite em consultar o seu concessionário Yamaha.

A equipe Yamaha deseja-lhe sempre conduções seguras e agradáveis. Portanto, lembre-se de colocar a segurança em primeiro plano!

INFORMAÇÕES IMPORTANTES NO MANUAL

PAU00005

Informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas seguintes notações:



O Símbolo de Alerta de Segurança significa **ATENÇÃO! FIQUE ALERTA! A SUA SEGURANÇA ESTÁ ENVOLVIDA!**



Não seguir as instruções contidas no **AVISO** poderia acarretar ferimentos graves ou a morte do condutor da moto, de um espectador ou de uma pessoa que inspecione ou repare a máquina.

PRECAUÇÃO:

PRECAUÇÃO menciona os cuidados especiais a tomar para evitar danos na moto.

NOTA:

NOTA fornece informações-chave destinadas a facilitar e a clarificar o procedimento.

NOTA:

- Este manual deve ser considerado como parte integrante desta moto e deve acompanhá-la mesmo se esta for posteriormente vendida.
- Yamaha procura continuamente melhoramentos no desenho e qualidade do produto. Por conseguinte, embora este manual contenha, na altura da sua impressão, a informação mais actual disponível sobre o produto, pode haver no entanto certas diferenças entre a máquina e o manual. Se tiver qualquer questão relativa a este manual, consulte o concessionário Yamaha.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES NO MANUAL

PW000002



LEIA ATENTAMENTE E NA ÍNTEGRA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A MOTO.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES NO MANUAL

PAU00008

YZF-R6
MANUAL DO UTILIZADOR
© 1999 por Yamaha Motor Co., Ltd.
1.^a Edição, novembro de 1999
Todos os direitos reservados.
É expressamente proibida qualquer
reimpressão
ou utilização sem autorização escrita de
Yamaha Motor Co., Ltd.
Impresso no Japão

1	DÊ PASSAGEM À SEGURANÇA	1
2	DESCRIÇÃO	2
3	FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS	3
4	INSPECÇÕES PRÉ-OPERACIONAIS	4
5	FUNCIONAMENTO E MEDIDAS DE CONDUÇÃO IMPORTANTES	5
6	MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES	6
7	CUIDADOS E ARMAZENAMENTO DA MOTOCICLETA	7
8	ESPECIFICAÇÕES	8
9	INFORMAÇÃO AO CONSUMIDOR	9
	ÍNDICE REMISSIVO	

DÊ PASSAGEM À SEGURANÇA 1-1



As motocicletas são veículos fascinantes, que podem proporcionar-lhe uma sensação incomparável de poder e liberdade. Entretanto, as motos também impõem certos limites, que devem ser respeitados; mesmo a melhor moto não ignora as leis da física.

Manutenção e cuidados regulares são essenciais para preservar o valor e as condições de funcionamento da sua moto. Mais ainda, o que vale para a moto vale também para o condutor: um bom desempenho depende de se estar em boa forma. Conduzir sob a influência de medicamentos, drogas e álcool é, obviamente, fora de questão. Os condutores de moto - mais do que os condutores de automóveis -- devem manter-se sempre em suas melhores condições físicas e mental. Mesmo pequenas quantidades de álcool podem despertar a tendência de se tomar riscos perigosos.

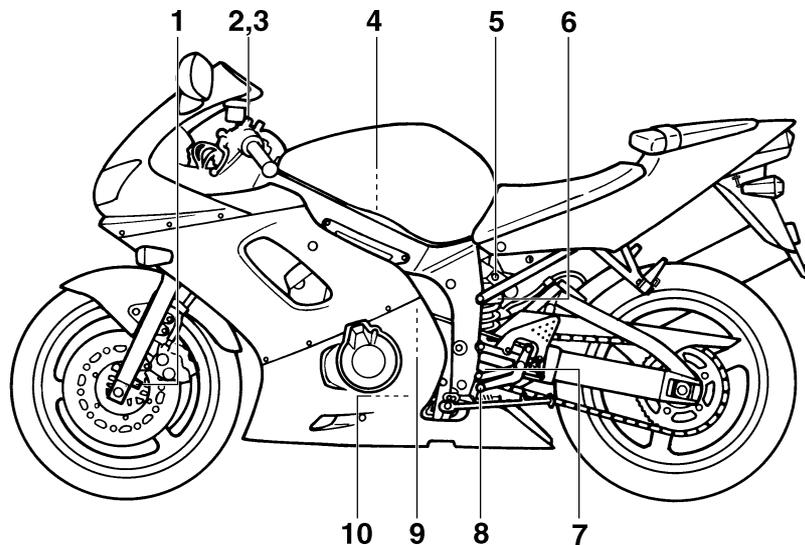
Vestimenta protectora é tão essencial para os condutores de motos quanto os cintos de segurança o são para os condutores e passageiros de automóveis. Vista sempre um conjunto completo para motos (feito de couro ou materiais sintéticos resistentes a rasgaduras, com protectores), botas fortes, luvas para motos e um capacete de bom ajuste. Entretanto, vestimentas protectoras óptimas não devem encorajar descuidos. Embora vestimentas e capacetes de total cobertura particularmente criem a ilusão de total segurança e protecção, motociclistas sempre estarão vulneráveis. Condutores que não possuem auto-controlo crítico suficiente tendem a conduzir demasiadamente velozes e correr riscos. Isto é factor mais perigoso do que dias de chuva. O bom motociclista conduz com segurança, precaução e moderação - evitando todos os perigos, incluindo aqueles causados por terceiros.

Desfrute a sua moto!

Vista esquerda	2-1
Vista direita	2-2
Controlos/Instrumentos	2-3

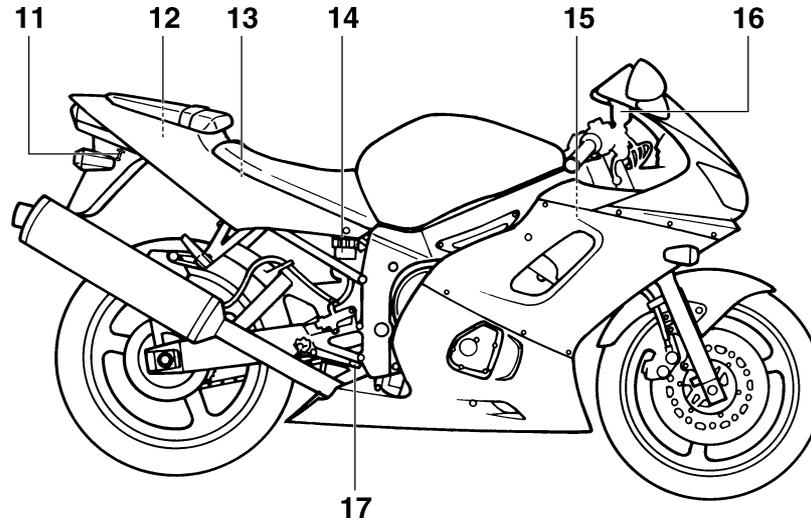
Vista esquerda

2



- | | |
|--|---------------|
| 1. Parafuso ajustador da força amortecedora de compressão da forquilha dianteira | (página 3-19) |
| 2. Parafuso ajustador da força amortecedora de recuo da forquilha dianteira | (página 3-18) |
| 3. Parafuso ajustador da precarga de mola da forquilha dianteira | (página 3-18) |
| 4. Filtro de ar | (página 6-17) |
| 5. Parafuso ajustador da força amortecedora de compressão do amortecedor de choques traseiro | (página 3-20) |
| 6. Anel de ajuste da precarga de mola do amortecedor de choques traseiro | (página 3-20) |
| 7. Botão ajustador da força amortecedora de recuo do amortecedor de choques traseiro | (página 3-20) |
| 8. Pedal de mudança de velocidades | (página 3-11) |
| 9. Depósito reserva de líquido refrigerante | (página 6-13) |
| 10. Filtro de óleo do motor | (página 6-11) |

Vista direita



11. Prendedores da correia de bagagem

12. Jogo de ferramentas

13. Fusíveis

14. Reserva de fluido do travão traseiro

15. Tampa do radiador

16. Reserva de fluido do travão dianteiro

17. Pedal do travão traseiro

(página 3-23)

(página 6-1)

(página 6-34)

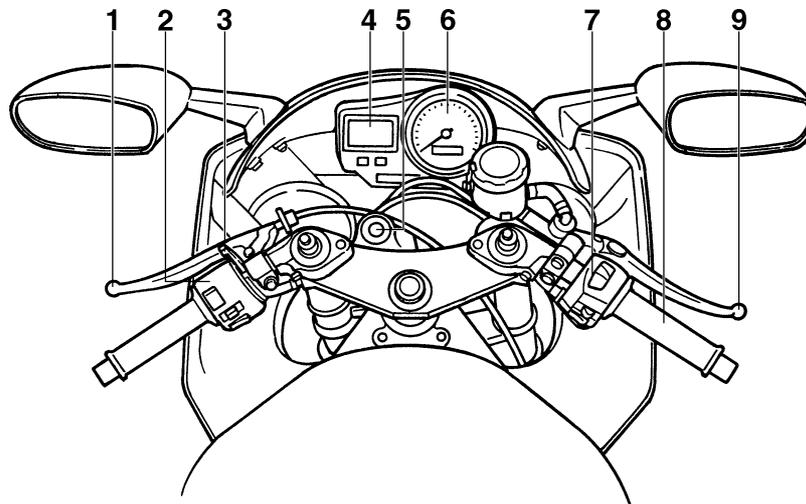
(página 6-14)

(página 3-12)

DESCRIÇÃO

Controlos/Instrumentos

2



1. Alavanca de embraiagem

2. Interruptores do guidão esquerdo

3. Motor de arranque (choke) “\”

4. Velocímetro digital

5. Interruptor principal

(página 3-11)

(página 3-9)

(página 3-15)

(página 3-7)

(página 3-1)

6. Taquímetro

7. Interruptores do guidão direito

8. Punho do acelerador

9. Alavanca do travão frontal

(página 3-8)

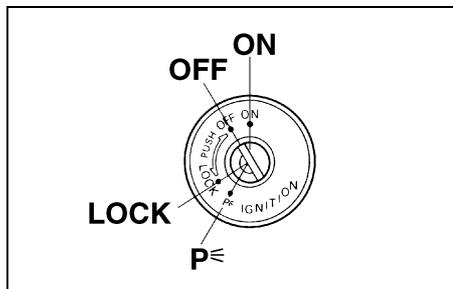
(página 3-10)

(página 6-21)

(página 3-11)

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Interruptor principal/Bloqueio da direcção	3-1	Combustível	3-13
Indicadores luminosos	3-2	Tubo de respiração do depósito de combustível	3-14
Inspeção do circuito do indicador luminoso de nível de óleo/temperatura do refrigerante.....	3-5	Motor de arranque (choke) “ ↘ ”	3-15
Verificação do circuito indicador luminosos do combustível.....	3-6	Assentos	3-15
Velocímetro digital	3-7	Suporte do capacete.....	3-17
Taquímetro	3-8	Cofre de arrumações	3-17
Dispositivo de diagnóstico	3-9	Afinação da forquilha dianteira.....	3-17
Interruptores do guiador	3-9	Ajustamento do amortecedor de choques traseiro	3-19
Alavanca de embraiagem	3-11	Combinações recomendadas da forquilha da frente e posições do amortecedor traseiro	3-22
Pedal de mudança de velocidades	3-11	Prendedores de correia para bagagem	3-23
Alavanca do travão frontal	3-11	Cavelete	3-23
Pedal do travão traseiro	3-12	Verificação do funcionamento do interruptor do cavelete/embraiagem	3-24
Alarme antifurto (opcional)	3-12		
Tampa do depósito de combustível	3-13		



PAU00029

Interruptor principal/Bloqueio da direcção

O interruptor principal comanda a ignição e os sistemas de luzes. O seu funcionamento é descrito a seguir.

PAU00036

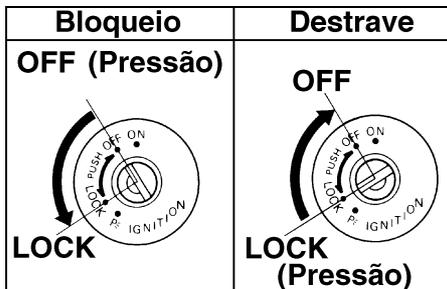
ON (Ligar)

Os circuitos eléctricos estão ligados. O motor pode ser posto a trabalhar. Nesta posição, não se pode tirar a chave.

PAU00038

OFF (Desligar)

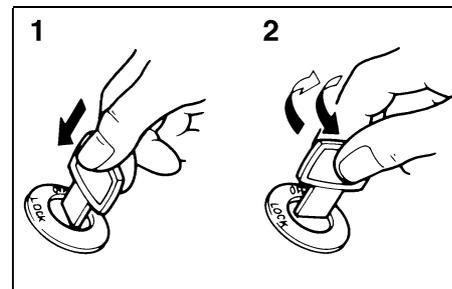
Todos os circuitos eléctricos estão desligados. Nesta posição, pode-se tirar a chave.



PAU00040

LOCK

A direcção é bloqueada nesta posição e todos os circuitos eléctricos são desligados. Nesta posição pode-se tirar a chave. Para a bloquear rode completamente os dois punhos do guiador para a esquerda. Exercendo pressão sobre a chave no interruptor principal, desande-a da posição "OFF" para "LOCK" e retire-a. Para desbloquear, volte a chave para a posição "OFF" exercendo pressão sobre ela.



1. Pressão
2. Gire

PW000016

AVISO

Nunca gire a chave para "OFF" ou "LOCK" quando a motocicleta estiver em movimento. Os circuitos eléctricos serão desligados, podendo resultar em perda de controlo ou acidente. Certifique-se de parar a motocicleta antes de girar a chave para "OFF" ou "LOCK".

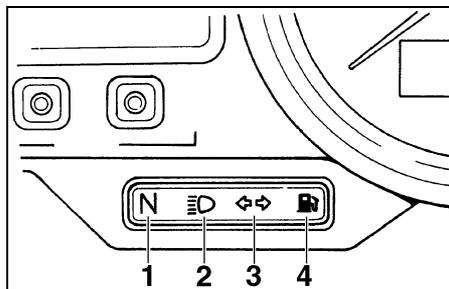
FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

p< (Estacionamento)

PAU01237

A direcção é bloqueada nesta posição e as luzes dos farolins traseiros e auxiliares acendem-se, embora todos os outros circuitos estejam desactivados. Pode-se tirar a chave nesta posição.

Para utilizar a posição de estacionamento, primeiro bloqueie a direcção, e então gire a chave para “p<”. Não utilize esta posição por um período prolongado, visto que a bateria pode se descarregar.



1. Indicador luminoso de ponto morto “N”
2. Indicador luminoso do farol de máximos “☰☉”
3. Indicador luminoso mudança de direcção “↔”
4. Indicador luminoso do combustível “⛽”

Indicadores luminosos

PAU00056

Indicador luminoso de ponto morto “N”

PAU00061

Este indicador ilumina-se quando a transmissão está em ponto morto.

Indicador luminoso do farol de máximos “☰☉”

PAU00063

Este indicador ilumina-se quando o farol de máximos está aceso.

Indicador luminoso mudança de direcção “↔”

PAU00057

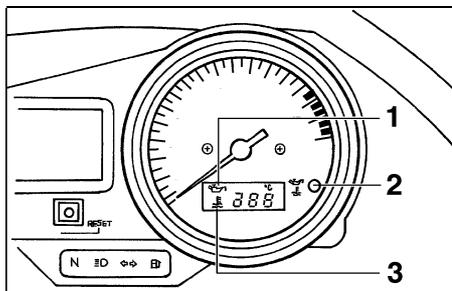
Este indicador cintila quando o interruptor de mudança de direcção é deslocado para a esquerda ou a direita.

Indicador luminoso do combustível “⛽”

PAU01154

Quando o nível de combustível for inferior a aproximadamente 3,5 L, este indicador luminoso acende-se. Quando este indicador se acender, encha o depósito logo que possa. A inspecção deste circuito luminoso efectua-se pelo procedimento na página 3-6.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS



1. Símbolo de nível do óleo “”
2. Indicador luminoso do nível de óleo/temperatura do refrigerante “”
3. Símbolo de temperatura do refrigerante “”

PAU01564

Indicador luminoso do nível de óleo/temperatura do refrigerante “”

Este indicador luminoso possui duas funções.

- A luz acender-se-á e o símbolo “” piscará, se o nível de óleo no motor estiver baixo. Caso este símbolo apareça, pare o motor imediatamente e abasteça-o de óleo até o nível especificado.

- A luz acender-se-á e o símbolo “” piscará, caso a temperatura do refrigerante esteja muito alta. O quadro a seguir mostra as condições do indicador luminoso, do símbolo e da exibição de temperatura de acordo com a temperatura do refrigerante.

O circuito luminoso pode ser inspeccionado mediante o procedimento na página 3-5.

PC000118

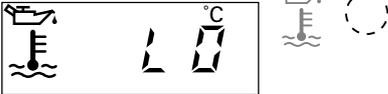
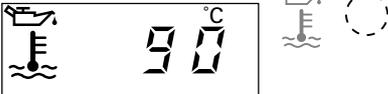
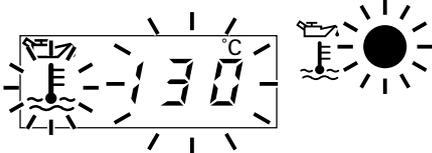
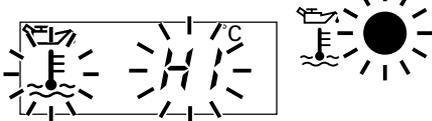
PRECAUÇÃO:

- **Não utilize a motocicleta até se certificar de haver suficiente óleo no motor.**
- **Não utilize a motocicleta, caso o motor esteja sobreaquecido.**

NOTA:

Mesmo que se tenha abastecido de óleo até o nível especificado, o indicador luminoso poderá tremeluzir durante a condução em declives ou durante a aceleração ou desaceleração súbita. Isto, porém, é normal.

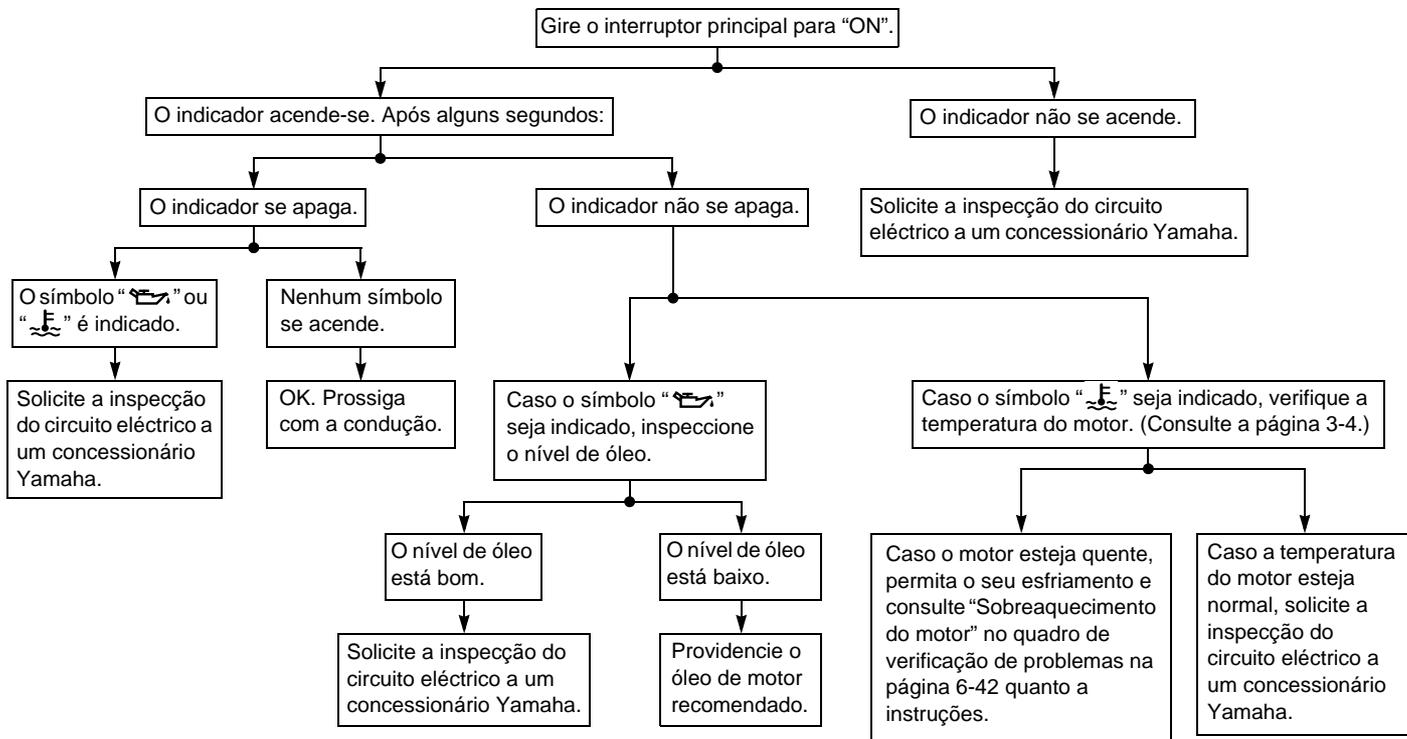
FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Temperatura do refrigerante	Exibição	Condições	Procedimento
0 °C ~ 40 °C		<p>O símbolo e “LO” são indicados.</p>	<p>OK. Prossiga com a condução.</p>
41 °C ~ 117 °C		<p>O símbolo e a temperatura são indicados.</p>	<p>OK. Prossiga com a condução.</p>
118 °C ~ 140 °C		<p>O símbolo e a temperatura piscam. O indicador luminoso acende-se.</p>	<p>Pare a motocicleta e deixe-a em repouso até que a temperatura do refrigerante se abaixe. Caso a temperatura do refrigerante não se reduza, pare o motor. Consulte “Sobreaquecimento do motor” no quadro de verificação de problemas na página 6-42 quanto a instruções.</p>
141 °C ~		<p>O símbolo e a mensagem “Hi” piscam. O indicador luminoso acende-se.</p>	<p>Pare o motor e deixe-o esfriar. Consulte “Sobreaquecimento do motor” no quadro de verificação de problemas na página 6-42 quanto a instruções.</p>

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PAU02987

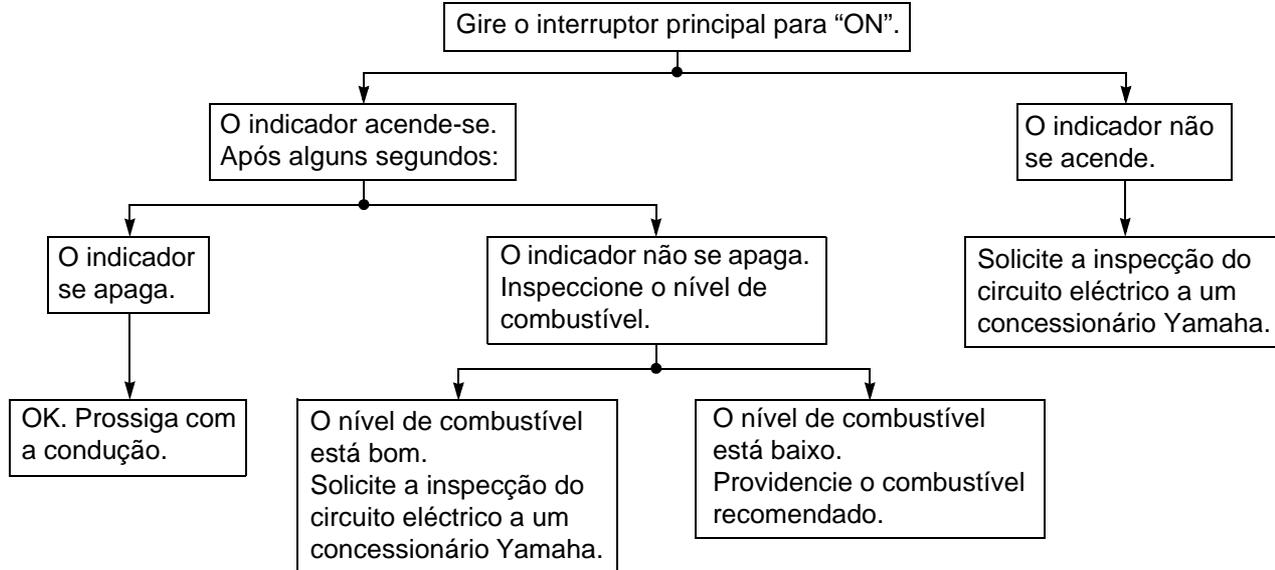
Inspeção do circuito do indicador luminoso de nível de óleo/temperatura do refrigerante



FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

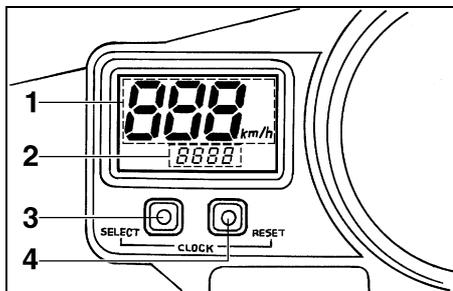
PAU01295

Verificação do circuito indicador luminoso do combustível



3

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS



1. Velocímetro
2. Relógio, contador
3. Tecla “SELECT”
4. Tecla “RESET”

PAU01601

Velocímetro digital

Este velocímetro está equipado de:

- um contador
- dois contadores de percurso
- um contador de percurso de reserva de combustível
- um relógio

Contador e modos do contador de percurso

Utilize os contadores de percurso para estimar a distância que pode ser percorrida com um depósito de combustível.

Utilize o contador de percurso de reserva de combustível para ver qual a distância percorrida desde que o nível de combustível caiu ao nível reserva.

Seleção de um modo

Pressione a tecla “SELECT” para alternar entre o modo do contador “ODO” e os modos de contador de percurso “TRIP 1” e “TRIP 2” na seguinte sequência:

“ODO” → “TRIP 1” → “TRIP 2” → “ODO”

Caso o indicador luminoso do nível de combustível se acenda (consulte a página 3-2), a indicação do contador será automaticamente alterada para o modo contador de percurso de reserva de combustível “TRIP F” e inicia a contagem da distância percorrida a partir de tal ponto. Carregue na tecla “SELECT” para alterar entre aos modos do contador de combustível, do contador de percurso e do contador na seguinte sequência:

“TRIP F” → “TRIP 1” → “TRIP 2” → “ODO”
→ “TRIP F”

Reinício de um contador

Para reajustar um contador de percurso a 0,0, seleccione-o mediante o pressionamento da tecla “SELECT” e carregue na tecla “RESET” por pelo menos um segundo.

Para reajustar o contador de percurso de reserva de combustível, seleccione-o pressionando a tecla “SELECT” e carregue na tecla “RESET” por pelo menos um segundo. A exibição retornará a “TRIP 1”. Caso não reajuste o contador de percurso de reserva de combustível manualmente, o mesmo será automaticamente reiniciado e retornado a “TRIP 1” após o reabastecimento de combustível e após a motocicleta ter percorrido 5 km e ser conduzida por aproximadamente 3 minutos.

NOTA:

Após o contador de percurso de reserva de combustível ser reajustado, o mostrador retorna sempre ao modo “TRIP 1”. Caso “TRIP 2” estivesse sendo utilizado antes do reajuste do contador de percurso de combustível, certifique-se de pressionar a tecla “SELECT” para alterar de volta ao modo “TRIP 2”.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Modo do relógio

Para alterar a exibição do modo relógio, pressione ambas as teclas, “SELECT” e “RESET”.

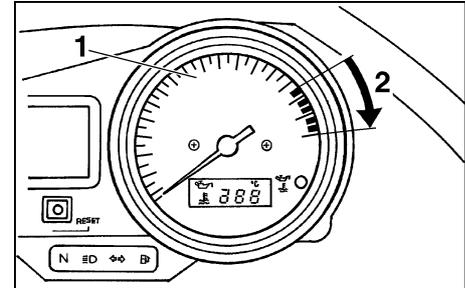
Para alterar a exibição de volta ao modo do contador, pressione a tecla “RESET”.

Para acertar o relógio

1. Pressione ambas as teclas, “SELECT” e “RESET”, por pelo menos dois segundos.
2. Quando os dígitos da hora passarem a piscar, carregue na tecla “RESET” para ajustar as horas.
3. Carregue na tecla “SELECT” para alterar os minutos.
4. Quando os dígitos dos minutos passarem a piscar, pressione a tecla “RESET” para ajustar os minutos.
5. Carregue na tecla “SELECT” para iniciar o funcionamento do relógio.

NOTA:

Após acertar o relógio, certifique-se de pressionar a tecla “SELECT” antes de ajustar o interruptor principal a “OFF”; doutro modo, o relógio não será acertado.



1. Taquímetro
2. Zona vermelha

PAU00101

Taquímetro

Este modelo está equipado com um taquímetro eléctrico de modo que o condutor pode verificar a velocidade do motor e mantê-la dentro do regime ideal.

PC000003

PRECAUÇÃO:

Não conduza com o taquímetro na zona vermelha.

Zona vermelha: 15.500 rpm e mais

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3

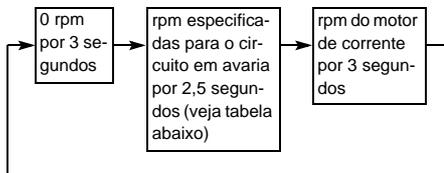
Dispositivo de diagnóstico

PAU00105

Este modelo vem equipado com um dispositivo de auto-diagnóstico para os circuitos a seguir:

- Circuito do sensor da posição do acelerador (T.P.S./Throttle Position Sensor)
- Circuito do indicador luminoso de combustível

Caso ocorra algum problema em qualquer um destes circuitos, o taquímetro indicará repetidamente o seguinte:



Utilize este diagrama para identificar qual o circuito em avaria, de acordo com as rpm especificadas em indicação.

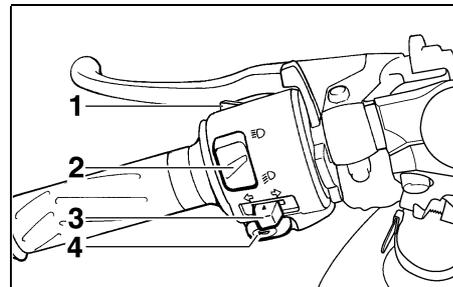
rpm especificadas	Circuito em avaria
3.000 rpm	Sensor da posição do acelerador (T.P.S.)
8.000 rpm	Indicador luminoso de combustível

Caso o taquímetro indique o descrito acima, anote as rpm especificadas e a seguir leve a sua motocicleta a um concessionário Yamaha para reparação.

PC000004

PRECAUÇÃO:

Para evitar avarias do motor, certifique-se de consultar um concessionário Yamaha assim que possível, caso o taquímetro indique uma alteração repetida nas rpm.



1. Interruptor de ultrapassagem "PASS"
2. Interruptor de farol alto/baixo
3. Interruptor do sinal de mudança de direcção
4. Interruptor da buzina "📢"

PAU00118

Interruptores do guidador

PAU00120

Interruptor de ultrapassagem "PASS"

Carregue neste interruptor para acender as luzes de ultrapassagem.

PAU00121

Interruptor de farol alto/baixo

Rode o interruptor para a posição "☰☐" para os máximos e "☷☐" para os médios.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

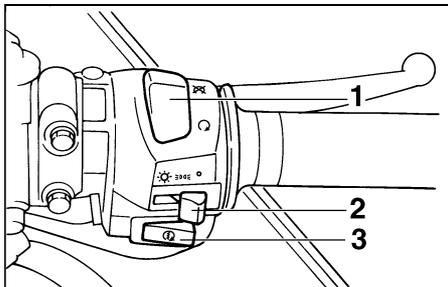
Interruptor do sinal de mudança de direção

PAU00127

Para indicar volta à direita, deslize o interruptor para “

Interruptor da buzina “ PAU00129

Carregue neste interruptor para buzinar.



1. Interruptor de paragem do motor
2. Interruptor das luzes
3. Interruptor de arranque “

Interruptor de paragem do motor

PAU00138

Este interruptor é um dispositivo de segurança para ser utilizado numa emergência, como por exemplo, quando uma moto resvala ou se ocorrer qualquer problema no sistema de aceleração. Rode o interruptor para a posição “

Interruptor das luzes

PAU001238

Rodando este interruptor para a posição “ 

Interruptor de arranque “ PAU00143

O motor de arranque liga o motor quando se carrega neste interruptor.

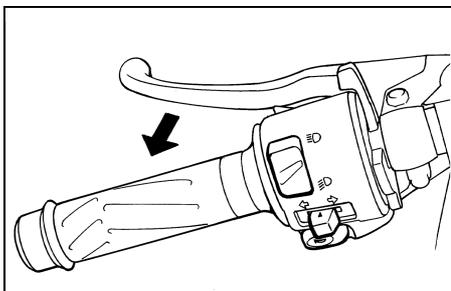
PC000005

PRECAUÇÃO:

Consulte as instruções de arranque antes de pôr o motor a trabalhar.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

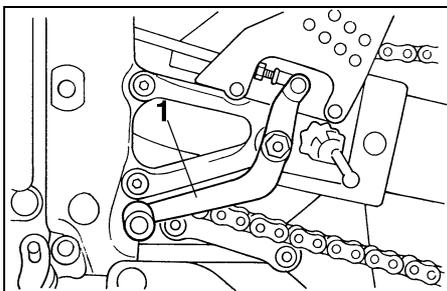
3



PAU00152

Alavanca de embraiagem

A alavanca de embraiagem está situada no punho esquerdo do guidador e o sistema de corte do circuito de ignição está incorporado no suporte da alavanca de embraiagem. Para desengatar a embraiagem, aperte esta alavanca contra o punho do guidador e solte-a para a engatar. Para uma operação suave da embraiagem, deve apertar rapidamente a alavanca e soltá-la lentamente. (Consulte os procedimentos de arranque do motor para uma descrição do sistema de corte do circuito de ignição).



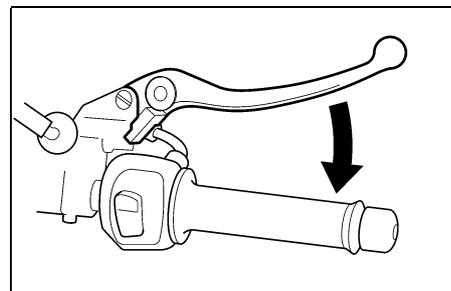
1. Pedal de mudança de velocidades

PAU00157

Pedal de mudança de velocidades

Esta moto está equipada com uma transmissão de 6 velocidades de engrenamento constante.

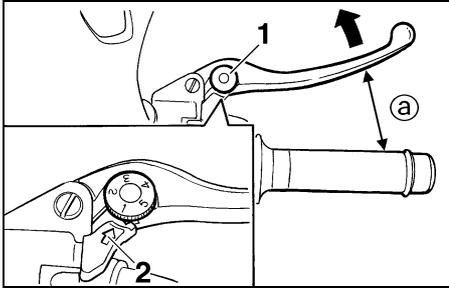
O pedal de mudança de velocidades está situado à esquerda do motor e é utilizado em combinação com a engrenagem para mudar de velocidade.



PAU00161

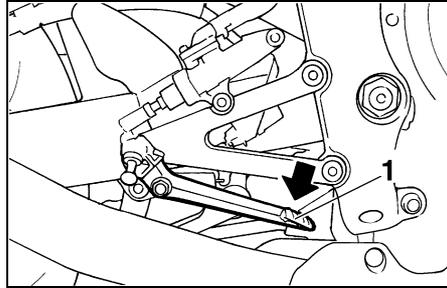
Alavanca do travão frontal

A alavanca do travão frontal está localizada no guidador direito e vem equipada com um anel ajustador de da alavanca de travão. Para accionar o travão frontal, puxe a alavanca em direcção ao guidador.



1. Ajustador da posição da alavanca
2. Marca de seta
- a. Distância da alavanca

Para ajustar a posição da alavanca do travão frontal, gire o anel ajustador da alavanca de travão enquanto puxa a alavanca para frente. Certifique-se de posicionar o anel ajustador da alavanca de travão alinhado com a marca da seta.



1. Pedal do travão traseiro

PAU00162

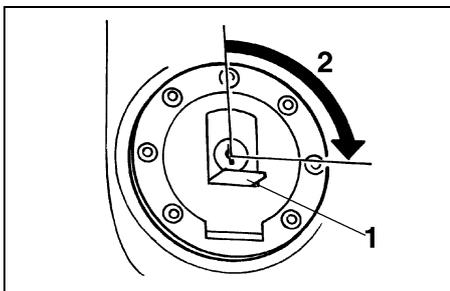
Pedal do travão traseiro

O pedal do travão de trás está situado do lado direito da moto. Carregue no pedal para activar o travão de trás.

Alarme antifurto (opcional)

Um alarme antifurto pode ser equipado a esta motocicleta. Consulte o seu concessionário Yamaha para obter e instalar o alarme.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS



1. Tapa de trava
2. Abrir

PAU002935

Tampa do depósito de combustível

Para abrir

Abra a tampa da chave. Meta a chave e desande-a 1/4 de volta para a direita. O trinco é accionado e a tampa pode ser aberta.

Para fechar

Coloque a tampa na sua posição com a chave no trinco. Para retirar a chave, rode-a para a esquerda até à posição original. Volte a fechar a tampa da chave.

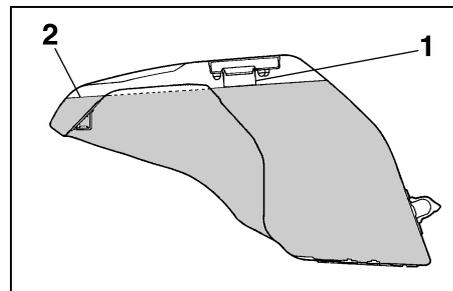
NOTA:

Esta tampa de depósito só pode ser fechada com a chave no trinco e a chave só pode ser retirada se a tampa estiver apropriadamente fechada.

PW000023



AVISO
Verifique se a tampa está bem instalada e fechada antes de conduzir a sua moto.



1. Tubo de enchimento
2. Nível do combustível

PAU01183

Combustível

Certifique-se de que o depósito contém combustível suficiente. Encha o depósito de combustível até a base do tubo de enchimento, conforme mostrado na ilustração.

PW000130



AVISO
Não encha demasiado o depósito de combustível. Evite derramar combustível sobre o motor quente. Não encha o depósito acima da base do tubo de enchimento, do contrário poderá transbordar logo que o combustível se aqueça e dilate.

PAU00185

PRECAUÇÃO:

Limpe sempre imediatamente o combustível derramado com um pano macio seco e limpo. O combustível pode deteriorar as superfícies pintadas ou as peças de plástico.

PAU00191

Combustível recomendado:

Gasolina normal sem chumbo com um índice de octano de 91 ou superior de investigação.

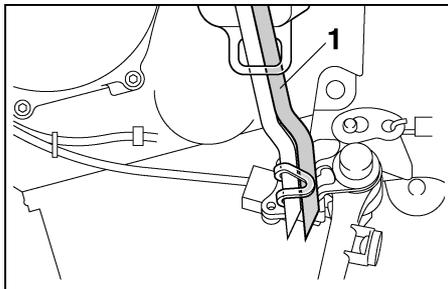
Capacidade do depósito:

Total:
17 L

Reserva:
3,5 L

NOTA:

No caso de detonação ou de ruídos do motor, utilize uma outra marca de gasolina ou gasolina com um índice de octano mais elevado.



1. Tubo de respiração do depósito de combustível

PAU02955*

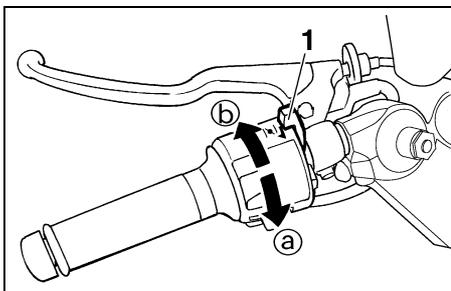
Tubo de respiração do depósito de combustível

Este modelo está equipado com um tubo de respiração do depósito de combustível. Antes de utilizar a sua moto:

- Verifique as ligações do tubo de respiração do depósito de combustível.
- Verifique se o tubo de respiração do depósito de combustível está furado ou deteriorado e, se for o caso, substitua-o.
- Verifique se a extremidade do tubo não está entupida, e limpe-a, se for necessário.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3



1. Motor de arranque (choke) “”

PAU02973

Motor de arranque (choke) “”

O accionamento de um motor frio requer uma mistura mais rica de ar-combustível. Um circuito de arranque independente fornece tal mistura.

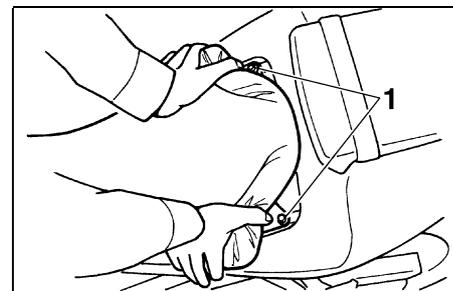
Desloque em direcção a (a) para ligar o motor de arranque (choke).

Desloque em direcção a (b) para desligar o motor de arranque (choke).

PCA00038

PRECAUÇÃO:

Não utilize o motor de arranque (choke) por mais de 3 minutos, pois o tubo de escape pode descolorir-se por calor excessivo. Ademais, o uso mais prolongado do motor de arranque (choke) causará pós-combustão. Na ocorrência de pós-combustão, desligue o motor de arranque (choke).



1. Parafuso (x 2)

PAU01890

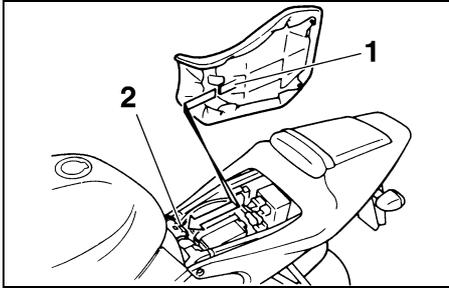
Assentos

Assento do condutor

Para remover

Levante os cantos traseiros do assento tal como ilustrado e remova as cavilhas.

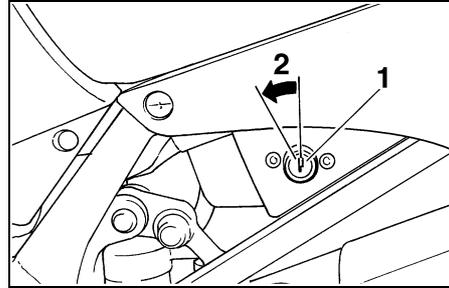
FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS



1. Projecção
2. Suporte do assento

Para instalar

Insira a saliência da frente do assento dentro do suporte de assento e instale as cavilhas.

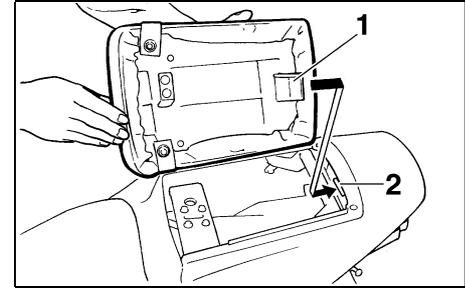


1. Bloqueio do assento de passageiro
2. Abrir

Assento de passageiro

Para remover

Insira a chave dentro do trinco do assento e gire-a no sentido contrário aos ponteiros de um relógio. Enquanto segura a chave em tal posição, levante a parte dianteira do assento e puxe-a para frente.



1. Projecção
2. Suporte do assento

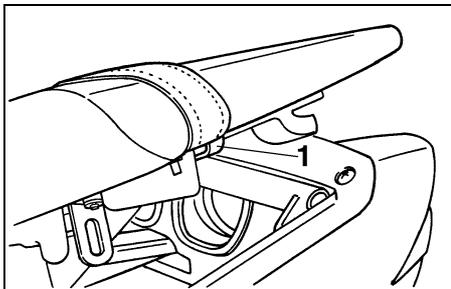
Para instalar

Insira a saliência da parte traseira do assento dentro do suporte de assento e pressione para baixo a parte dianteira do assento.

NOTA: _____
Certifique-se de que os assentos estejam firmemente encaixados.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3



1. Suporte do capacete

PAU00265

Suporte do capacete

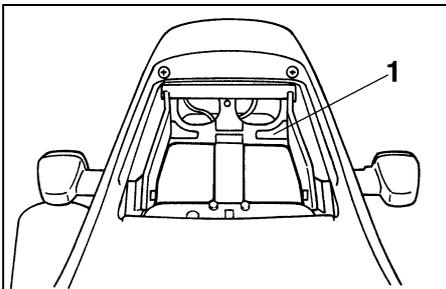
Retire o assento do passageiro e pendure o capacete no suporte para capacete. A seguir, volte a instalar o assento do passageiro.

PW000030



AVISO

Nunca conduza com um capacete no suporte, porque ele pode chocar com objectos e causar a perda de controlo e mesmo acidentes.



1. Cofre de arrumações

PAU01242

Cofre de arrumações

O compartimento de armazenagem está localizado sob o assento de passageiro. (Consulte a página 3-15 quanto a detalhes sobre o procedimento de abertura do assento.)

PW000033



AVISO

Nunca ultrapasse o peso máximo autorizado de 3 kg.

PAU01862*

Afinação da forquilha dianteira

Esta forquilha dianteira está equipada com ajustadores de pré-carga da mola, de força de amortecimento do ressalto e da compressão.

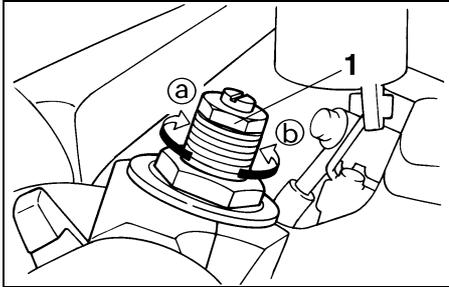
PW000037



AVISO

Cada haste da forquilha deve ser regulada com a mesma pressão. Um ajustamento desigual pode causar manuseamento insatisfatório e perda de estabilidade.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS



1. Parafuso ajustador da precarga de mola

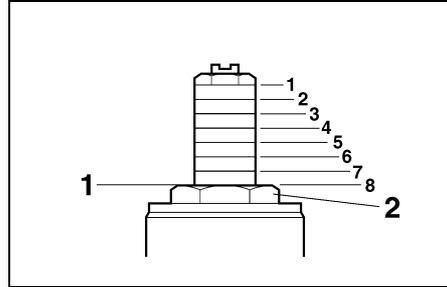
Ajuste da precarga da mola

Rode o parafuso ajustador na direcção @ para aumentar a precarga da mola e na direcção ⑥ para a diminuir. Alinhe o ajuste preferido com o cimo do parafuso da tampa da forquilha dianteira.

PC000013

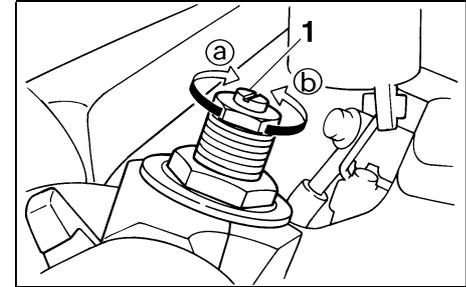
PRECAUÇÃO:

Existem ranhuras para mostrar o nível de ajustamento. Manter sempre um nível de ajustamento nas duas hastes da forquilha.



1. Posição de ajuste
2. Parafuso da tampa da forquilha dianteira

	Duro							Padrão	Mole
Posição de ajustamento	1	2	3	4	5	6	7	8	



1. Parafuso ajustador da força amortecedora de recuo

Ajuste da força de amortecimento do ressalto

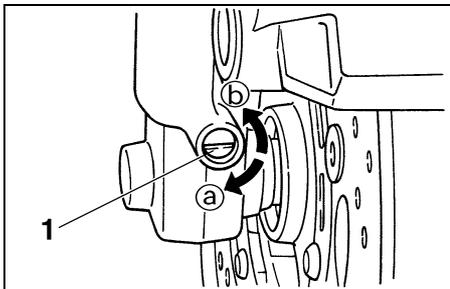
Rode o parafuso de ajuste na direcção @ para aumentar a força de amortecimento do ressalto e na direcção ⑥ para a diminuir.

Mínimo. (mole)	9 estalidos em desaperto*
Padrão	6 estalidos em desaperto*
Máximo. (duro)	1 estalido em desaperto*

* A partir da posição plena de aperto

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PAU01863



1. Parafuso ajustador da força amortecedora de compressão

Ajuste da força de amortecimento da compressão

Rode o parafuso de ajuste na direcção **a** para aumentar a força de amortecimento da compressão e na direcção **b** para a diminuir.

Mínimo. (mole)	10 estalidos em desaperto*
Padrão	6 estalidos em desaperto*
Máximo. (duro)	1 estalido em desaperto*

* A partir da posição plena de aperto

PC000015

PRECAUÇÃO:

Nunca tente rodar um ajustador para além dos valores mínimo e máximo.

NOTA:

Embora o número de estalidos entre os ajustes mínimo e máximo possa variar com cada amortecedor de choques individual, e possa não corresponder exactamente a estas especificações, é sempre a gama da força amortecedora total que determina o número real de estalidos.

Ajustamento do amortecedor de choques traseiro

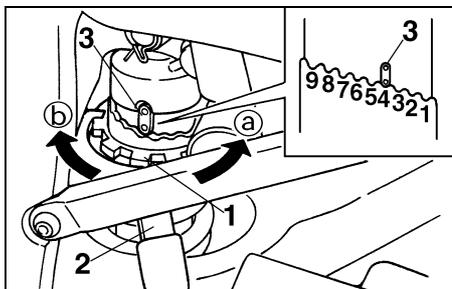
Este amortecedor de choques está equipado com ajustadores de precarga da mola e de força de amortecimento.

PC000015

PRECAUÇÃO:

Nunca tente rodar um ajustador para além dos valores mínimo e máximo.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

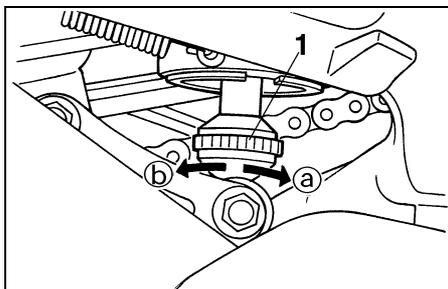


1. Anel ajustador da precarga de mola
2. Chave inglesa especial
3. Indicador de posição

Ajuste da precarga de mola

Gire o anel de ajuste na direcção (a) para aumentar a precarga de mola, e na direcção (b) para diminuir a precarga de mola. Certifique-se de que o encaixe apropriado no anel ajustador esteja alinhado com o indicador de posição no amortecedor de cho-que traseiro.

	Duro					Padrão		Mole	
Posição de ajustamento	9	8	7	6	5	4	3	2	1



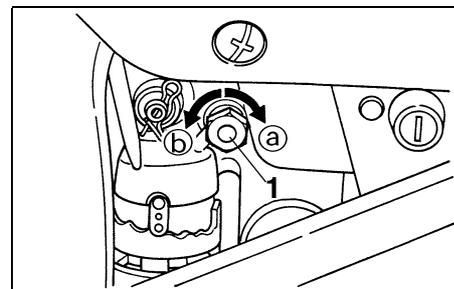
1. Botão ajustador da força amortecedora de recuo

Ajuste da força de amortecimento de recuo

Gire o botão ajustador na direcção (a) para aumentar a força de amortecimento de recuo, e na direcção (b) para diminuir a força de amortecimento de recuo.

Mínimo. (mole)	25 estalidos em desaperto*
Padrão	9 estalidos em desaperto*
Máximo. (duro)	1 estalido em desaperto*

* A partir da posição plena de aperto



1. Parafuso ajustador da força amortecedora de compressão

Ajuste da força de amortecimento de compressão

Gire o botão ajustador na direcção (a) para aumentar a força de amortecimento de recuo, e na direcção (b) para diminuir a força de amortecimento de recuo.

Mínimo. (mole)	13 estalidos em desaperto*
Padrão	7 estalidos em desaperto*
Máximo. (duro)	1 estalido em desaperto*

* A partir da posição plena de aperto

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

NOTA:

Embora o número de estalidos entre os ajustes mínimo e máximo possa variar com cada amortecedor de choques individual, e possa não corresponder exactamente a estas especificações, é sempre a gama da força amortecedora total que determina o número real de estalidos.

PAU00315

AVISO

Este amortecedor contém gás nitrogénio a alta pressão. Leia e procure compreender as seguintes informações antes de manipular o amortecedor. O fabricante declina toda a responsabilidade por quaisquer danos materiais ou corporais resultantes de uma manipulação inadequada.

- Não procure alterar nem abrir a montagem do cilindro.
- Não exponha o amortecedor às chamas ou a outra fonte de calor elevada. Isso pode provocar a explosão da unidade devido a uma excessiva pressão do gás.
- Não deforme nem deteriore o cilindro de nenhum modo, porque isso pode provocar uma má eficácia de amortecimento.
- Sendo necessária qualquer manutenção, leve o amortecedor a um concessionário Yamaha.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PAU01580

Combinações recomendadas da forquilha da frente e posições do amortecedor traseiro

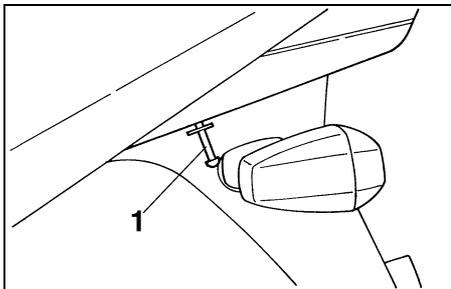
Utilize o seguinte quadro como guia para as condições específicas de condução e de carga da moto.

Condição de carga	Ajuste da forquilha dianteira			Ajuste do amortecedor de choques traseiro		
	Precarga de mola	Força amortecedora de compressão	Força amortecedora de recuo	Precarga de mola	Força amortecedora de compressão	Força amortecedora de recuo
Condutor sozinho	1 ~ 8	1 ~ 10	1 ~ 9	1 ~ 7	4 ~ 13	3 ~ 25
Com passageiro	1 ~ 8	1 ~ 10	1 ~ 9	4 ~ 9	1 ~ 8	1 ~ 7

PC000016

PRECAUÇÃO:

Nunca tente rodar o ajustador para além dos valores mínimo e máximo.



1. Prendedor de correia para bagagem (× 2)

PAU01600

Prendedores de correia para bagagem

Existem dois prendedores de correia para bagagem sob a traseira do assento de passageiro.

Cavelete

Este modelo está equipado com um sistema de corte do circuito de ignição. A moto não deve ser conduzida com o cavelete descido. O cavelete está situado no lado esquerdo do quadro. (Consulte a página 5-1 para uma explicação deste sistema).

**AVISO**

Esta moto não deve ser manobrada com o cavelete descido. Se este não estiver convenientemente recolhido, pode tocar no chão e distrair o operador, podendo assim levá-lo a perder o controlo da moto. Yamaha concebeu nesta moto um sistema de bloqueio para ajudar o condutor a lembrar-se de que deve recolher o cavelete. Consulte atentamente as instruções de funcionamento a seguir mencionadas e, se houver qualquer indicação de um eventual mau funcionamento, leve imediatamente a moto a um concessionário Yamaha para reparação.

PAU00331

Verificação do funcionamento do interruptor do cavalete/ embraiagem

Verifique o funcionamento dos interruptores do cavalete e da embraiagem, de acordo com as informações que seguem.

RODE O INTERRUPTOR PRINCIPAL ATÉ A POSIÇÃO “ON” E O INTERRUPTOR DE PARAGEM DO MOTOR ATÉ “○”.

A TRANSMISSÃO ESTÁ ENGATADA E O CAVALETE ESTÁ LEVANTADO.

PUXE PARA DENTRO A ALAVANCA DA EMBRAIAGEM E CARREGUE NO INTERRUPTOR DE ARRANQUE.

O MOTOR ARRANCA.

O INTERRUPTOR DA EMBRAIAGEM ESTÁ OK.

O CAVALETE ESTÁ DESCIDO.

O MOTOR PÁRA.

O INTERRUPTOR DO CAVALETE ESTÁ OK.

PW000045



AVISO

Se verificar qualquer mau funcionamento, consulte imediatamente um concessionário Yamaha.

Lista de inspeções pré-operacionais 4-1

Os proprietários são pessoalmente responsáveis pelas condições dos seus veículos. As funções vitais da sua motocicleta podem começar a deteriorar-se rápida e inesperadamente, mesmo que permaneça não-utilizada (por exemplo, se exposta aos fenómenos da natureza). Quaisquer avarias, fugas de fluidos ou perda da pressão dos pneus pode ter sérias consequências. Portanto, é muito importante que, em adição a uma inspeção visual completa, verifiquem-se os pontos a seguir antes de cada condução.

LISTA DE INSPECÇÕES PRÉ-OPERACIONAIS

ITEM	INSPECÇÕES	PÁGINA
Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento, a folga, o nível de fluido e se há fuga de fluido.• Encha com fluido de travão DOT 4, se necessário.	6-25 ~ 6-28
Travão traseiro		6-25 ~ 6-28
Embraiagem	<ul style="list-style-type: none">• Verificar o funcionamento, estado e folga.• Ajuste, se necessário.	6-25
Punho e invólucro do acelerador	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o funcionamento é estável.• Lubrifique, se necessário.	6-21, 6-30
Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none">• Inspeccione o nível de óleo.• Encha com óleo, se necessário.	6-10 ~ 6-13
Depósito de líquido refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de refrigerante.• Encha com líquido refrigerante, se necessário.	6-13 ~ 6-16
Corrente de transmissão	<ul style="list-style-type: none">• Verifique as condições e a folga da corrente.• Ajuste, se necessário.	6-28 ~ 6-29
Rodas e pneus	<ul style="list-style-type: none">• Verificar a pressão, a usura e a deterioração dos pneus.	6-21 ~ 6-24 6-37 ~ 6-40
Cabo de controlo	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o funcionamento é estável.• Lubrifique, se necessário.	6-30
Eixo do pedal de travão	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o funcionamento é estável.• Lubrifique, se necessário.	6-30
Pivôs da alavanca de travão e embraiagem	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o funcionamento é estável.• Lubrifique, se necessário.	6-31
Articulações do cavalete lateral	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o funcionamento é estável.• Lubrifique, se necessário.	6-31

INSPECÇÕES PRÉ-OPERACIONAIS

ITEM	INSPECÇÕES	PÁGINA
Fixadores do chassis	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que todas as porcas, parafusos e cavilhas estão apropriadamente apertados.• Aperte, se necessário.	—
Depósito de combustível	<ul style="list-style-type: none">• Inspeccione o nível de combustível.• Encha com combustível, se necessário.	3-13 ~ 3-14
Luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o funcionamento está correcto.	6-35 ~ 6-36

NOTA:

Inspeções pré-operacionais devem ser efectuadas cada vez que a motocicleta vá ser utilizada. Tal inspeção pode ser realizada na sua totalidade em pouquíssimo tempo, e a segurança adicionada tornará mais que proveitoso o tempo dispendido.



AVISO

Caso algum item das Inspeções Pré-operacionais não esteja funcionando apropriadamente, submeta-o a inspeção e reparo antes de utilizar a motocicleta.

FUNCIONAMENTO E MEDIDAS DE CONDUÇÃO IMPORTANTES

Arranque do motor	5-1
Arranque de um motor quente	5-3
Mudança de velocidades	5-4
Conselhos para a redução do consumo de combustível	5-4
Rodagem do motor	5-5
Estacionamento	5-5

PAU00373

PAU01382*

AVISO

- Antes de montar na sua moto, familiarize-se com todos os comandos de funcionamento e com as suas funções. Peça a um concessionário Yamaha que lhe explique qualquer comando ou funcionamento que não tenha compreendido perfeitamente.
- Nunca ligue o motor nem o deixe ligado por muito tempo num recinto fechado. Os fumos de escape são venenosos e podem causar danos e a morte em pouco tempo. Opere sempre em recintos com ventilação adequada.
- Antes de pôr o motor a trabalhar, levante o cavalete. O facto de não levantar completamente o cavalete pode causar acidentes graves no momento em que faz uma curva.

Arranque do motor

NOTA:

Esta moto está equipada com um sistema de corte do circuito de arranque e de ignição. O motor só pode ser accionado sob uma das seguintes condições:

- Com a transmissão em ponto morto.
- Com o cavalete levantado, a transmissão engrenada e a embraiagem desengatada.

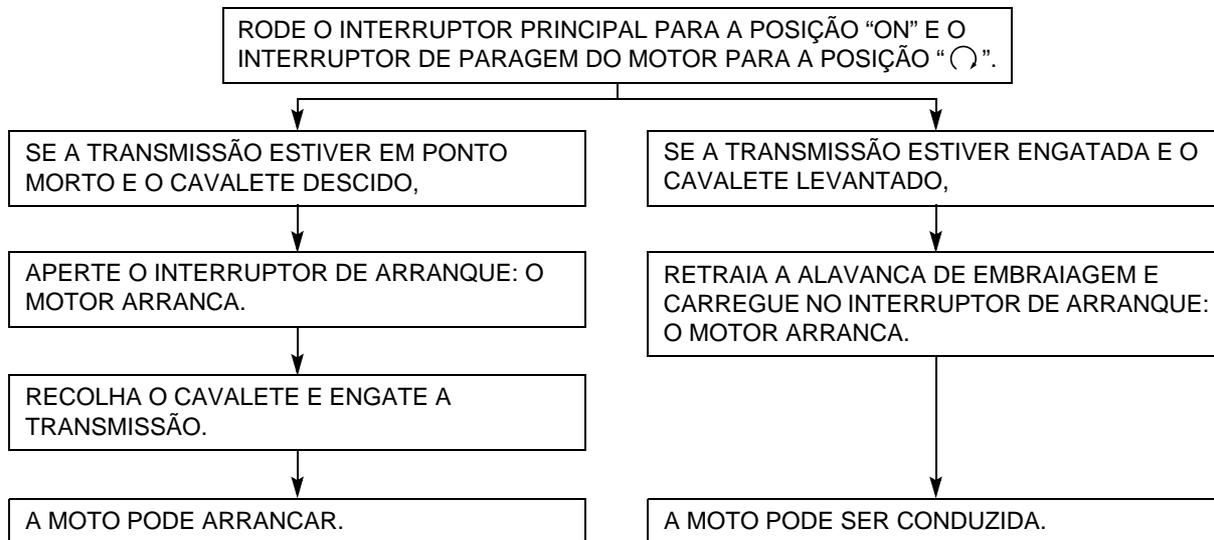
A moto não deve ser conduzida com o cavalete descido.

PW000054

AVISO

Antes de efectuar os passos que seguem, verifique o funcionamento dos interruptores do cavalete e da embraiagem. (Consulte a página 3-24.)

FUNIONAMENTO E MEDIDAS DE CONDUÇÃO IMPORTANTES



FUNCIONAMENTO E MEDIDAS DE CONDUÇÃO IMPORTANTES

1. Coloque o interruptor principal na posição “ON” e o interruptor de paragem do motor em “○”.

PCA00005

PRECAUÇÃO:

O indicador luminoso de nível de óleo/ temperatura do refrigerante e o indicador luminoso de combustível devem acender-se por alguns segundos e então apagar-se. Caso um indicador luminoso não se apague, consulte a inspeção do circuito do indicador luminoso correspondente na secção “FUNÇÕES DOS INSTRUMENTOS E CONTROLOS”.

2. Mude a transmissão para ponto morto.

NOTA:

Quando a transmissão está em ponto morto, o indicador de ponto morto deve iluminar-se. Se o indicador não se iluminar, peça a um concessionário Yamaha para o verificar.

3. Ligue o motor de arranque (choke) e feche completamente o punho do acelerador.
4. Ligue o motor carregando no interruptor de arranque.

NOTA:

Se o motor não pegar, relaxe o interruptor de arranque, espere alguns segundos e tente novamente. Cada tentativa deve ser o mais curta possível para preservar a bateria. Não faça arrancar o motor durante mais de 10 segundos a cada tentativa.

5. Logo que entre em funcionamento o motor, coloque o motor de arranque (choke) na posição do meio.

NOTA:

Para uma duração máxima do motor, nunca acelere demasiado um motor frio.

6. Assim que se esquite o motor, desligue o motor de arranque (choke) por completo.

NOTA:

O motor está quente quando responde normalmente ao acelerador estando o motor de arranque (choke) desligado.

PAU01258

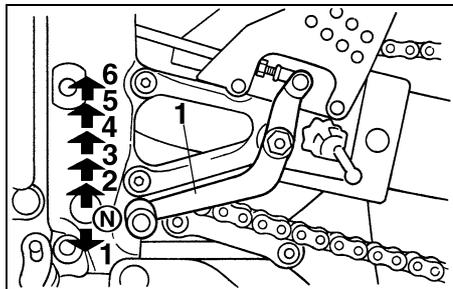
Arranque de um motor quente

O motor de arranque (choke) não é requerido, caso o motor esteja quente.

PC000046

PRECAUÇÃO:

Consulte a secção “Rodagem do motor” antes de utilizar a moto pela primeira vez.



1. Pedal de mudança de velocidades
N. Ponto morto

PAU00423

Mudança de velocidades

A transmissão permite-lhe controlar o volume de potência de que dispõe, a uma dada velocidade, para arrancar, acelerar, subir colinas, etc. A ilustração mostra a utilização do pedal de mudança de velocidades.

Para pôr em ponto morto, solte o pedal de mudança de velocidades repetidamente até ele atingir o fim do seu curso, e depois levante o pedal ligeiramente.

PC000048

PRECAUÇÃO:

- Nunca desça longas encostas com o motor desligado nem reboque a moto em longas distâncias. Mesmo em ponto morto, a transmissão só é bem lubrificada quando o motor está ligado. Em caso de fraca lubrificação, a transmissão pode ser danificada.
- Utilize sempre a embraiagem quando mudar de velocidade. O motor, transmissão e linha de transmissão não foram concebidos para suportar o choque de uma mudança de velocidades forçada e podem ser danificados quando se muda de velocidade sem utilizar a embraiagem.

PAU00424

Conselhos para a redução do consumo de combustível

O consumo de combustível da sua motocicleta depende em grande parte do seu estilo de condução. Os conselhos a seguir podem ajudá-lo(a) a reduzir o consumo de combustível:

- Aqueça o motor antes de conduzir.
- Desligue o motor de arranque (choke) assim que possível.
- Aumente a marcha suavemente e evite altas velocidades do motor durante a aceleração.
- Não engate duplamente ou acelere o motor durante a redução da marcha, e evite altas velocidades de motor sem carga no motor.
- Desligue o motor ao invés de deixá-lo no ponto morto por um intervalo prolongado, ou seja, em congestionamentos de tráfego, sinais de tráfego ou cruzamentos ferroviários.

FUNCIONAMENTO E MEDIDAS DE CONDUÇÃO IMPORTANTES

Rodagem do motor

PAU01128

Não há período mais importante na vida da sua moto do que o período de 0 a 1.600 km. É por isso que lhe pedimos para ler atentamente o seguinte material. Como o motor é novo em folha, não o deve carregar demasiado nos primeiros 1.600 km. As várias peças do motor gastam-se e aperfeiçoam-se elas próprias às folgas correctas de funcionamento. Convém evitar neste período uma aceleração a fundo prolongada ou qualquer condição que possa provocar o aquecimento excessivo do motor.

0 ~ 1.000 km

Evite um regime superior a 5.000 rpm.

1.000 ~ 1.600 km

Evite velocidades de cruzeiro a mais de 6.000 rpm.

PRECAUÇÃO:

Após 1.000 km de funcionamento, certifique-se de mudar o óleo do motor e o filtro de óleo.

PAU01329

PC000052

A partir de 1.600 km

Proceda com a condução normal.

PC000053

PRECAUÇÃO:

- Não deixe que a velocidade do motor entre na zona vermelha.
- Se ocorrer qualquer avaria durante o período de rodagem, consulte imediatamente o concessionário Yamaha.

PAU00460

Estacionamento

Quando estacionar a sua moto, pare o motor e retire a chave de ignição.

PW000058



AVISO

O sistema de escape está quente. Estacione a moto num lugar onde os peões e as crianças não lhe possam tocar. Não a estacione num lugar inclinado nem em terreno mole, pois pode cair.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Jogo de ferramentas	6-1	Lubrificação da cadeia de transmissão.....	6-29
Manutenção e lubrificação periódicas	6-3	Inspeção e lubrificação do cabo.....	6-30
Instalação e remoção da capota e do painel.....	6-6	Lubrificação do cabo e do punho do acelerador	6-30
Capotas A e B	6-6	Lubrificação do pedal do travão.....	6-30
Painel C	6-8	Lubrificação das alavancas do travão e da embraíagem	6-31
Inspeção da vela de ignição	6-9	Lubrificação do cavalete lateral.....	6-31
Óleo do motor	6-10	Lubrificação da suspensão traseira	6-31
Sistema de refrigeração	6-13	Inspeção da forquilha dianteira	6-32
Mudança do líquido refrigerante	6-14	Inspeção da direcção	6-32
Filtro de ar	6-17	Rolamentos das rodas	6-33
Ducto de aspiração de ar.....	6-19	Bateria.....	6-33
Afinação do carburador	6-20	Substituição dos fusíveis.....	6-34
Afinação da velocidade de ralenti.....	6-20	Substituição da lâmpada do farol.....	6-35
Inspeção da folga do cabo do acelerador.....	6-21	Substituição da lâmpada do farolim traseiro/ luz do travão.....	6-36
Afinação da folga da válvula.....	6-21	Substituição da lâmpada indicadora de mudança de direcção.....	6-36
Pneus	6-21	Suporte da motocicleta	6-37
Rodas	6-24	Remoção da roda dianteira.....	6-37
Ajuste da folga da alavanca de embraíagem.....	6-25	Instalação da roda dianteira.....	6-38
Afinação do interruptor da luz do travão.....	6-25	Remoção da roda traseira.....	6-39
Verificação das pastilhas do travão da frente e de trás.....	6-26	Instalação da roda traseira.....	6-40
Inspeção do nível do líquido do travão	6-27	Detecção de avarias	6-40
Mudança do líquido do travão	6-28	Diagrama de avarias.....	6-41
Verificação da tensão da corrente de transmissão	6-28		
Afinação da tensão da corrente de transmissão	6-29		

PAU00464

A inspecção, afinação e lubrificação periódicas conservarão a sua moto nas melhores condições de segurança e de eficácia possíveis. A segurança é uma obrigação para todo o proprietário de uma moto. O programa de manutenção e lubrificação deve ser rigorosamente considerado como um guia para intervalos de manutenção e lubrificação gerais. HÁ QUE TER EM CONSIDERAÇÃO QUE AS CONDIÇÕES CLIMATÉRICAS, O TERRENO, AS SITUAÇÕES GEOGRÁFICAS E UMA VARIEDADE DE UTILIZAÇÕES INDIVIDUAIS EXIGEM QUE CADA PROPRIETÁRIO ALTERE O SEU PROGRAMA DE MANUTENÇÃO, ENCURTANDO OS INTERVALOS PARA OS ADEQUAR AO MEIO EM QUESTÃO. Os pontos mais importantes relativos à inspecção, afinação e lubrificação da moto são explicados nas páginas que seguem.

PW000060



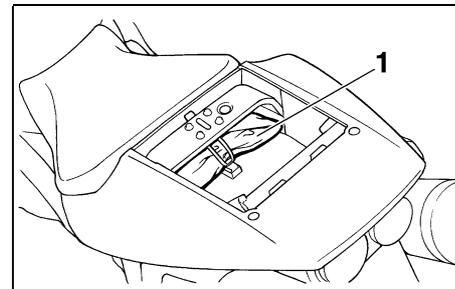
AVISO

Se não conhece bem a manutenção da moto, confie esse trabalho a um concessionário Yamaha.

PAU01296

PRECAUÇÃO:

Não teste esta motocicleta num dinamómetro por um período prolongado, do contrário poderá ocorrer descoloração por do silenciador construído por fibras devido a aquecimento.



1. Jogo de ferramentas

PAU01129

Jogo de ferramentas

O jogo de ferramentas está localizado dentro do compartimento de armazenagem. (Veja a página 3-17 quanto aos procedimentos de abertura do compartimento.) As ferramentas fornecidas no jogo de ferramentas do proprietário destinam-se a auxiliá-lo(a) na execução da manutenção periódica. Entretanto, algumas outras ferramentas, como uma chave de aperto, são também necessárias para a execução correcta da manutenção.

A informação de serviços inclusa neste manual destina-se a oferecer-lhe, o(a) proprietário(a), as informações necessárias para completar algumas das suas próprias manutenções preventivas e reparos menores.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

NOTA:

Caso não possua as ferramentas necessárias durante a operação do serviço, leve a sua motocicleta a um concessionário Yamaha para realização do serviço.

PW000062



Modificações nesta motocicleta não aprovadas pela Yamaha podem causar a perda do desempenho, emissões excessivas, e falta de segurança na utilização. Consulte um concessionário Yamaha antes de tentar quaisquer alterações.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU00473

MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO PERIÓDICAS

No.	ITEM	INSPECÇÕES E SERVIÇOS DE MANUTENÇÃO	INICIAL (1.000 km)	A CADA	
				6.000 km ou 6 meses (o que vier primeiro)	12.000 km ou 12 meses (o que vier primeiro)
1	* Tubo de combustível	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione os tubos de combustível quanto a rachaduras ou avarias. • Substitua-os, caso necessário. 		√	√
2	* Filtro de combustível	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione as condições. • Substitua-os, caso necessário. 			√
3	Velas de ignição	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione as condições. • Limpe-a, regrade-a ou substitua-a, se necessário. 	√	√	√
4	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione a folga da válvula. • Ajuste-a, se necessário. 	A cada 42.000 km ou 42 meses (o que chegar primeiro.)		
5	Filtro de ar	<ul style="list-style-type: none"> • Substitua-os, caso necessário. 		√	√
6	Embraiagem	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione o funcionamento. • Ajuste ou substitua o cabo. 	√	√	√
7	* Travão frontal	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o nível de líquido e o veículo quanto a fugas de líquido. (Veja NOTA na página 6-5.) • Corrija em conformidade. • Substitua as pastilhas do travão, se necessário. 	√	√	√
8	* Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o nível de líquido e o veículo quanto a fugas de líquido. (Veja NOTA na página 6-5.) • Corrija em conformidade. • Substitua as pastilhas do travão, se necessário. 	√	√	√
9	* Rodas	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione o balanceamento, a excentricidade e se há avarias. • Rebalanceie ou substitua, se necessário. 		√	√
10	* Pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione a profundidade da face de rolamento e se há avarias. • Substitua-os, caso necessário. • Inspeccione a pressão de ar. • Corrija, se necessário. 		√	√

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

No.	ITEM	INSPECÇÕES E SERVIÇOS DE MANUTENÇÃO	INICIAL (1.000 km)	A CADA	
				6.000 km ou 6 meses (o que vier primeiro)	12.000 km ou 12 meses (o que vier primeiro)
11	* Rolamentos das rodas	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione os rolamentos quanto a frouxidões ou avarias. • Substitua-os, caso necessário. 		√	√
12	* Braço oscilante	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione o ponto de articulação do braço oscilante quanto à folga. • Corrija, se necessário. • Lubrifique com graxa a base de sabão de lítio a cada 24.000 km ou 24 meses (o que chegar primeiro). 		√	√
13	Corrente de transmissão	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione a frouxidão da corrente. • Ajuste-a, se necessário. Certifique-se de que a roda traseira esteja apropriadamente alinhada. • Limpe e lubrifique. 	A cada 1.000 km e após a lavagem da moto ou a condução na chuva.		
14	* Casquilhos da direcção	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione a folga dos casquilhos e a direcção quanto a asperezas. • Corrija em conformidade. • Lubrifique com graxa a base de sabão de lítio a cada 24.000 km ou 24 meses (o que chegar primeiro). 		√	√
15	* Fixadores do chassis	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que todas as porcas, parafusos e tarrachas estejam devidamente apertados. • Aperte-os, se necessário. 		√	√
16	Cavelete lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione o funcionamento. • Lubrifique e conserte, se necessário. 		√	√
17	* Interruptor do cavelete lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione o funcionamento. • Substitua-o, caso necessário. 	√	√	√
18	* Forquilha frontal	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento e se há fugas de óleo. • Corrija em conformidade. 		√	√
19	* Armação do amortecedor de choques traseiro	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento e o amortecedor de choques quanto a vazamentos de óleo. • Substitua a armação do amortecedor de choques, se necessário. 		√	√

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

No.	ITEM	INSPEÇÕES E SERVIÇOS DE MANUTENÇÃO	INICIAL (1.000 km)	A CADA	
				6.000 km ou 6 meses (o que vier primeiro)	12.000 km ou 12 meses (o que vier primeiro)
20 *	Braço do relé de suspensão traseira e pontos de articulação do braço de ligação	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione o funcionamento. • Corrija, se necessário. 		√	√
21 *	Carburadores	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a velocidade de ralenti do motor, a sincronização e o funcionamento do motor de arranque. • Ajuste, se necessário. 	√	√	√
22	Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o nível de óleo e o veículo quanto a vazamentos de óleo. • Corrija, se necessário. • Troque. (Aqueça o motor antes da drenagem.) 	√	√	√
23	Cartucho do filtro de óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> • Substitua. 	√		√
24 *	Sistema de refrigeração	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o nível de líquido refrigerante e o veículo quanto a vazamentos de refrigerante. • Corrija, se necessário. • Troque o refrigerante a cada 24.000 km ou 24 meses (o que chegar primeiro). 		√	√

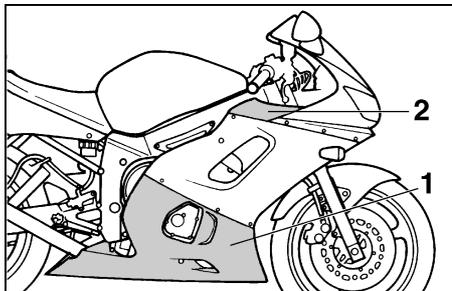
* Visto que estes itens requerem ferramentas, dados e habilidades técnicas especiais, os mesmos devem ser revisados por motocicleta a um concessionário Yamaha.

PAU02970*

NOTA:

- O filtro de ar necessita de serviços de inspeção mais frequentes, caso esteja a conduzir a motocicleta em áreas incomumente húmidas ou empoeiradas.
- Sistema de travão hidráulico
 - Na desmontagem do cilindro mestre ou do cilindro do calibrador, substitua sempre o fluido de travão. Inspeccione o nível de fluido do travão com regularidade e reabasteça-o conforme requerido.
 - Substitua as vedações de óleo nas partes internas do cilindro mestre e do cilindro do calibrador a cada dois anos.
 - Substitua os tubos do travão a cada quatro anos ou em caso de rachaduras ou avarias.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

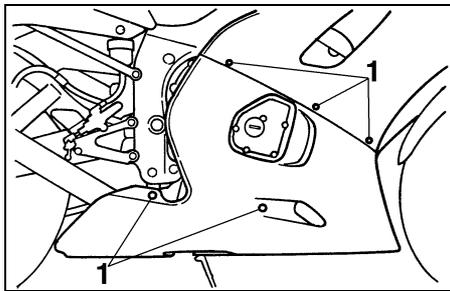


1. Capota A (lado direito)
Capota B (lado esquerdo)
2. Painel C

PAU01139

Instalação e remoção da capota e do painel

As capotas e os painéis indicados na ilustração precisam ser removidos para a execução de algumas das manutenções descritas neste capítulo. Consulte esta seção toda vez que uma capota ou um painel tiver de ser removido ou instalado.



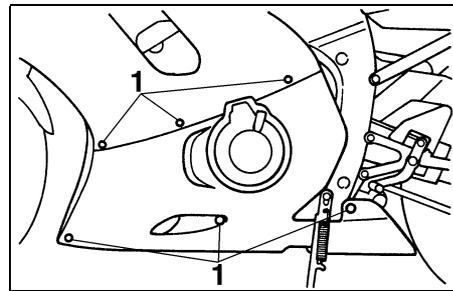
1. Parafuso (× 5)

Capotas A e B

Para remover

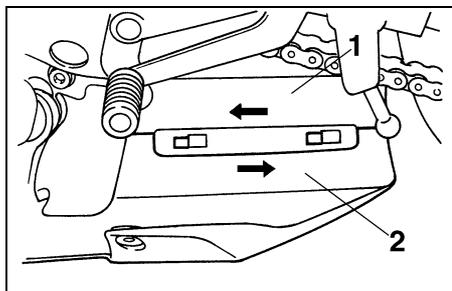
1. Remova os parafusos.

PAU01602



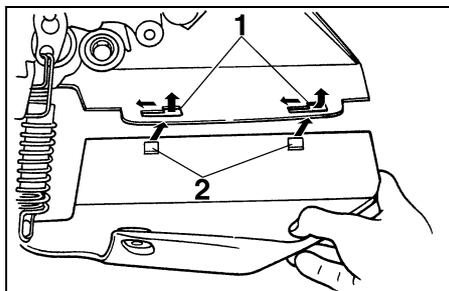
1. Parafuso (× 6)

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Capota A
2. Capota B

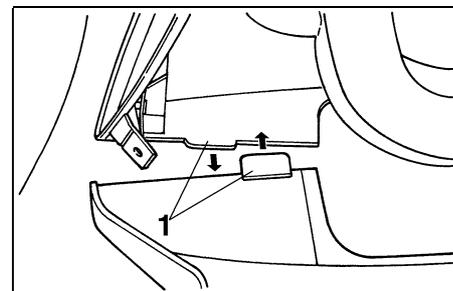
2. Desprenda a capota, deslizando-a para frente (para A) ou para trás (para B), e então puxando-a para fora.



1. Orifício (x 2)
2. Projecção (x 2)

Para instalar

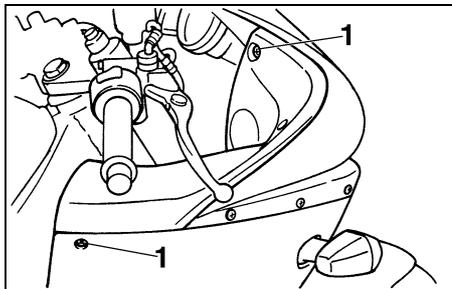
1. Encaixe entre si os orifícios e as saliências na base posterior das capotas e deslize a capota ao devido lugar.



1. Lingueta (x 2)

2. Coloque a capota na sua posição original. Certifique-se de que as linguetas na frente das capotas se encaixem lado a lado tal como ilustrado, e que todos os orifícios e saliências se encaixem entre si.
3. Instale os parafusos.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



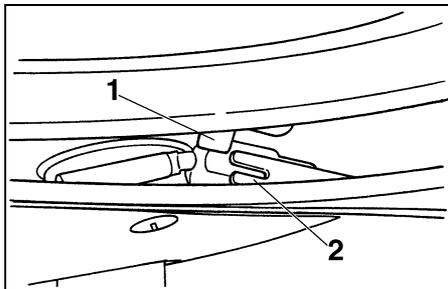
1. Parafuso (× 2)

PAU01315

Painel C

Para remover

Remova os parafusos.



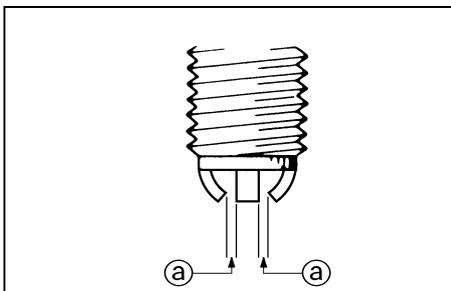
1. Projecção

2. Orifício

Para instalar

Coloque o painel de volta na sua posição original e instale os parafusos.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



a. Folga da vela de ignição

PAU01639

Inspecção da vela de ignição

A vela de ignição é um importante componente do motor e deve ser inspeccionada periodicamente, de preferência por um concessionário Yamaha. O estado da vela pode indicar algo do estado do próprio motor.

Normalmente, todas as velas de ignição do mesmo motor devem apresentar a mesma cor no isolador de porcelana branca em volta do eléctrodo central. A cor ideal neste ponto é entre o castanho médio e o claro para uma moto conduzida em condições normais. Se uma vela apresentar uma cor diferente, é porque algo no motor não funciona correctamente.

Não procure detectar os eventuais problemas. Em vez disso, leve a sua moto ao concessionário Yamaha. As velas de ignição devem ser retiradas e inspeccionadas periodicamente, porque o calor e os depósitos podem provocar lentamente a falha e a erosão de qualquer vela. Se a erosão do eléctrodo for excessiva, ou se o carvão e outros depósitos forem excessivos, deve-se substituir a vela por outra vela especificada.

Vela de ignição especificada:
CR10EK (NGK)

Antes de instalar qualquer vela de ignição, efectue a medição da folga entre electrodos com um calibrador de folga de arame e ajuste-o à especificação.

Folga da vela de ignição:
0,6 ~ 0,7 mm

Quando instalar a vela, limpe sempre a superfície da junta e utilize uma nova junta. Sobre das estrias os eventuais restos de fuligem e aperte a vela até obinário especificado.

Binário de aperto:
Vela de ignição:
12,5 Nm (1,25 m·kg)

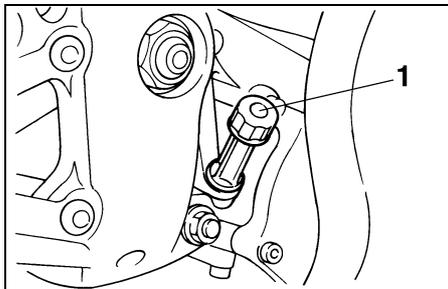
NOTA:

Se não dispuser de uma chave de aperto ao instalar a vela, é uma boa estimativa de aperto 1/4 de volta ou 1/2 volta após ter apertado com a mão. A vela de ignição deve ser apertada até o binário especificado logo que possível.

PCA00021

PRECAUÇÃO:

A tampa da vela de ignição pode ser difícil de ser removida porque uma vedação de borracha na extremidade da tampa está hermeticamente encaixada no diâmetro do cilindro. Para evitar avarias na tampa da vela de ignição, não utilize nenhum tipo de ferramenta para removê-la ou instalá-la. Para remover a tampa da vela de ignição, simplesmente torça-a para frente e para trás enquanto a puxa para cima; quando for instalá-la, torça-a para frente e para trás enquanto a pressiona para baixo.



1. Vareta medidora de nível

PAU01610*

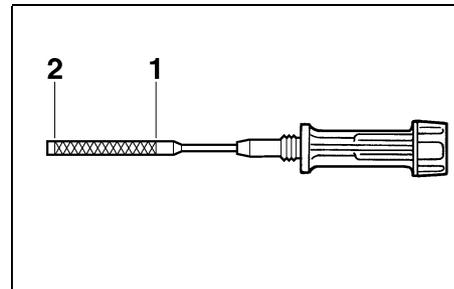
Óleo do motor

Inspeção do nível de óleo

1. Coloque a moto num lugar plano e mantenha-a direita. Deixe aquecer o motor durante alguns minutos.

NOTA:

Mantenha a moto em posição vertical para verificar o nível do óleo. Uma ligeira inclinação lateral pode falsear a sua verificação.



1. Marca de nível máximo
2. Marca de nível mínimo

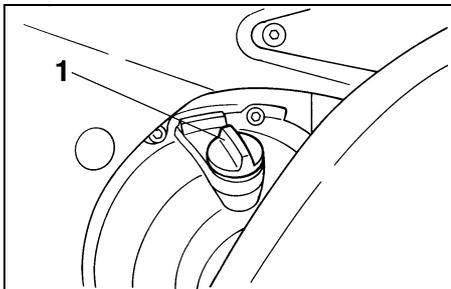
2. Páre o motor e remova a vareta medidora de nível.

NOTA:

Antes da verificação, aguarde alguns minutos para o nível de óleo estabilizar.

3. O nível de óleo deve estar entre as marcas de nível máximo e mínimo na vareta medidora de nível. Se o nível for baixo, encha o motor com óleo suficiente para atingir o nível especificado.

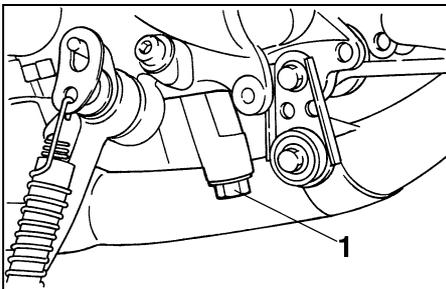
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Tampa de enchimento de óleo do motor

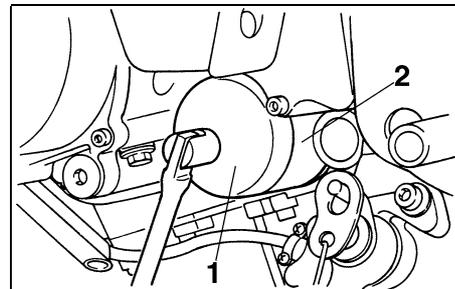
Mudança do óleo do motor e do cartucho do filtro de óleo

1. Retire a capota B. (Consulte a página 6-6 quanto aos procedimentos de remoção e instalação.)
2. Aqueça o motor durante vários minutos.
3. Pare o motor. Coloque uma vasilha de óleo por baixo do motor e retire a tampa de enchimento de óleo do motor.



1. Parafuso de drenagem de óleo do motor

4. Retire o parafuso de drenagem e deixe escorrer o óleo.
5. Retire o filtro de óleo utilizando a chave própria para filtros de óleo.



1. Chave inglesa do filtro de óleo
2. Cartucho do filtro de óleo

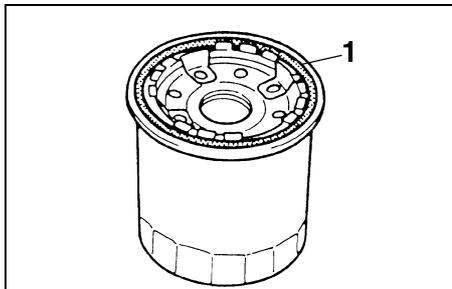
NOTA:

O seu concessionário Yamaha local tem a chave necessária para este trabalho.

6. Reinstale o parafuso de drenagem e aperte-o até o binário especificado.

Binário de aperto:
Parafuso de drenagem:
43 Nm (4,3 m·kg)

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

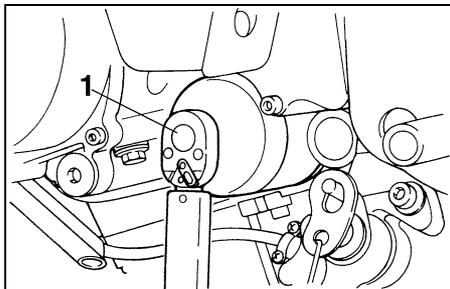


1. Anel de vedação em "O"

7. Aplique uma pequena camada de óleo de motor na vedação O-ring do novo filtro de óleo.

NOTA:

Certifique-se de que o anel de vedação em O está bem assente.



1. Chave inglesa de binário

8. Instale o filtro de óleo e aperte-o até o binário especificado com a chave própria para filtros de óleo.

Binário de aperto:
Filtro de óleo:
17 Nm (1,7 m·kg)

9. Encha o motor com óleo suficiente para atingir o nível especificado. Instale a tampa de enchimento de óleo do motor e aperte-a.

Óleo recomendado:

Consulte a página 8-1.

Quantidade de óleo:

Volume total:

3,5 L

Mudança de óleo periódica:

2,5 L

Juntamente com a mudança do filtro de óleo:

2,7 L

PC000066

PRECAUÇÃO:

- Não coloque nenhum aditivo químico. O óleo do motor também lubrifica a embraiagem, e aditivos poderiam causar o escorregamento da embraiagem.
- Certifique-se de que nenhum material estranho entre no cárter.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

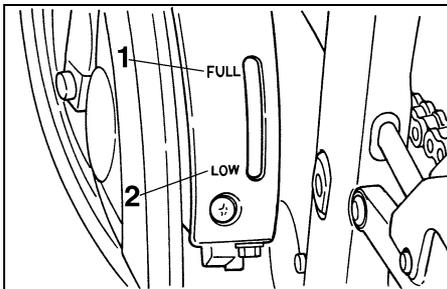
10. Ligue o motor e deixe-o aquecer-se durante vários minutos e depois verifique se não há fugas de óleo. Se encontrar qualquer fuga de óleo, pare imediatamente o motor e veja qual é a causa desta fuga.
11. Logo que o motor arranque, o indicador luminoso do nível de óleo deve apagar-se se o óleo estiver no nível especificado.

PC000067

PRECAUÇÃO:

Se o indicador luminoso tremeluzir ou permanecer aceso, pare imediatamente o motor e consulte um concessionário Yamaha.

12. Instale a capota.

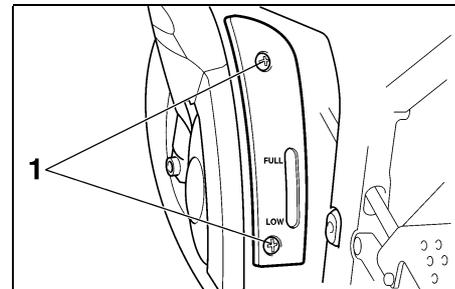


1. Marca de nível máximo
2. Marca de nível mínimo

PAU01611

Sistema de refrigeração

1. Verifique o nível de refrigerante no depósito quando o motor estiver frio, pois o nível de refrigerante irá variar conforme a temperatura. O nível de refrigerante deve estar entre as marcas de nível máximo e mínimo.



1. Parafuso (× 2)
2. Caso o nível esteja baixo, remova a cobertura do depósito reserva mediante a remoção dos parafusos.
3. Acrescente refrigerante ou água destilada para aumentá-lo até o nível especificado.
4. Instale a cobertura do depósito reserva e os parafusos.

Capacidade do depósito:
0,44 L

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PC000080

PRECAUÇÃO:

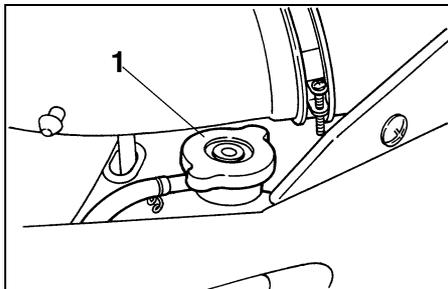
Água pesada ou salgada pode estragar o motor. Deve utilizar água destilada se não puder obter água doce.

NOTA:

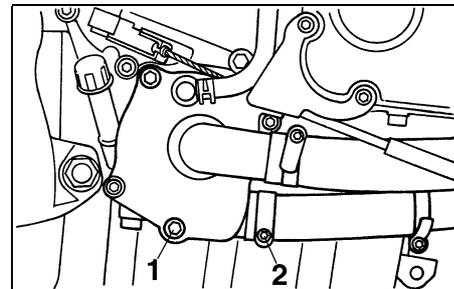
Se água for acrescentada, solicite a um concessionário Yamaha a inspeção do conteúdo anticongelante do refrigerante assim que possível.

O funcionamento da ventoinha do radiador é totalmente automático. A mesma liga-se e desliga-se consoante a temperatura do líquido refrigerante no radiador.

5. Caso a sua motocicleta se sobreaqueça, consulte a página 6-42 quanto aos pormenores.



1. Tampa do radiador



1. Parafuso de drenagem da bomba de água
2. Parafuso de prendedor

Mudança do líquido refrigerante

PAU01612

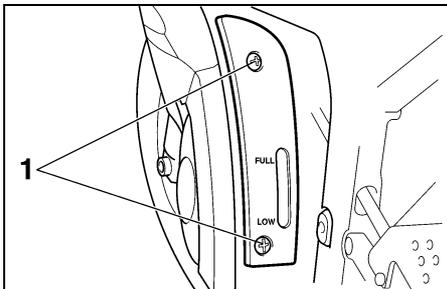
1. Remova o painel C, a capota A e a capota B. (Consulte a página 6-6 quanto aos procedimentos de remoção e instalação.)
2. Coloque um recipiente por baixo do motor.
3. Retire a tampa do radiador.
4. Remova o parafuso de drenagem da bomba de água e drene o refrigerante da bomba de água.
5. Desligue o tubo do radiador, afrouxando o prendedor, e drene completamente o refrigerante.
6. Jorre água limpa da torneira por todo o sistema de refrigeração.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

7. Ligue o tubo do radiador e aperte o prendedor.
8. Reaperte o parafuso de drenagem até o binário especificado. Caso a anilha esteja avariada, substitua-a.

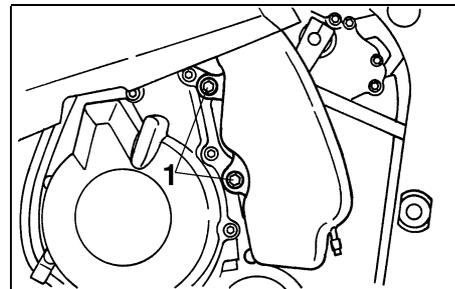
Binário de aperto:

Parafuso de drenagem:
12 Nm (1,2 m·kg)



1. Parafuso (× 2)

9. Remova a cobertura do depósito reserva mediante a remoção dos parafusos.



1. Parafuso (× 2)

10. Remova o depósito reserva mediante a remoção dos parafusos.
11. Remova a tampa do depósito reserva e vire de cabeça para baixo o depósito para esvaziá-lo.
12. Instale o depósito reserva.
13. Encha o depósito reserva com refrigerante até o nível máximo, e então instale a tampa e a cobertura.
14. Insira o refrigerante recomendado no radiador até que este fique cheio.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Anticongelante recomendado:

Antigelo de etileno glicol de elevada qualidade contendo anticorrosivos para motores de alumínio.

Relação de mistura de anticongelante e água:

1 : 1

Volume total:

2,15 L

Capacidade do depósito:

0,44 L

PC000080

PRECAUÇÃO:

Água pesada ou salgada pode estragar o motor. Deve utilizar água destilada se não puder obter água doce.

15. Instale a tampa do radiador.
16. Accione o motor por vários minutos para reinspeccionar o nível de refrigerante do radiador. Se o nível estiver baixo, acrescente mais refrigerante até atingir o topo do radiador.

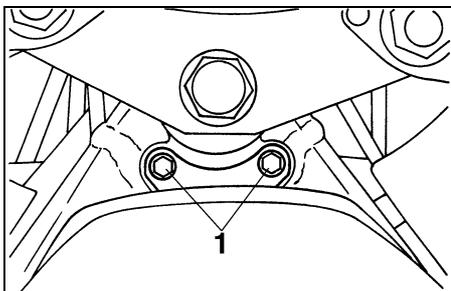
17. Verifique se há fugas de refrigerante.

NOTA:

Caso detecte algum vazamento, solicite inspeção a um concessionário Yamaha.

18. Instale o painel e a capota.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



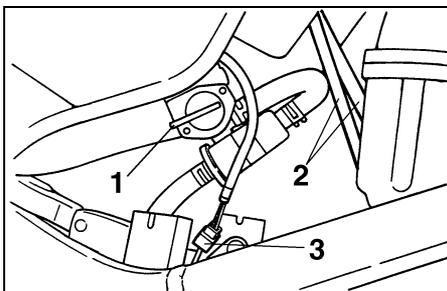
1. Parafuso (× 2)

PAU01821*

Filtro de ar

O estado do elemento do filtro de ar deve ser verificado a intervalos especificados. Inspeccione-o com maior frequência, caso esteja a conduzir em zonas incomumente molhadas ou empoeiradas.

1. Retire o assento do condutor. (Consulte a página 3-15 quanto aos procedimentos de remoção e instalação do assento.)
2. Retire os parafusos de fixação do depósito de combustível.
3. Levante o depósito de combustível.

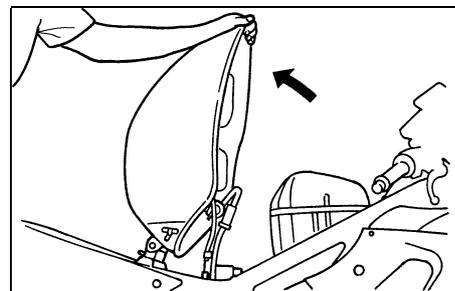


1. Torneira de combustível
2. Tubo (× 2)
3. Acoplador do conduto de envio de combustível

4. Ajuste a torneira de combustível a "OFF".
5. Desligue o acoplador do conduto de envio de combustível.
6. Desligue os tubos.

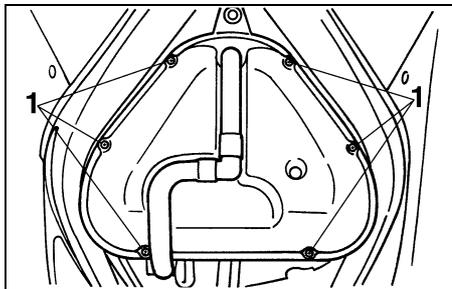
NOTA:

Antes de remover os tubos, marque-os para assegurar-se de que serão instalados nas suas correctas posições.



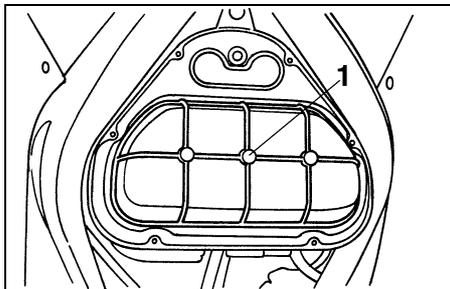
7. Incline a parte frontal do depósito de combustível para trás, afastando do estojo do filtro de ar. Certifique-se de apoiá-lo como ilustrado.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Parafuso (× 6)

8. Remova os parafusos de fixação da tampa da caixa do filtro de ar.



1. Elemento do filtro de ar

9. Remova o elemento do filtro de ar.

10. Verifique o estado do elemento do filtro de ar. Caso esteja avariado ou excessivamente empoeirado, substitua-o.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PC000082*

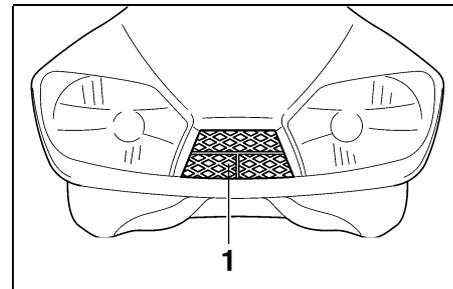
PW000131

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se de que o elemento do filtro de ar esteja devidamente encaixado na sua caixa.
 - O motor nunca deve ser posto a funcionar sem que o filtro de ar esteja instalado. Do contrário, poderá provocar o desgaste excessivo do pistão e/ou do cilindro.
11. Para a instalação, reverta o procedimento de remoção.

AVISO

Certifique-se de que os tubos de combustível e o tubo a vácuo estejam apropriadamente ligados, nos seus devidos lugares e não comprimidos. Se um tubo estiver avariado, assegure-se de substituí-lo.



1. Ducto de aspiração de ar

PAU01335

Ducto de aspiração de ar

Certifique-se de que o écran do ducto de aspiração de ar não esteja bloqueado. Limpe o écran, se necessário.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Afinação do carburador

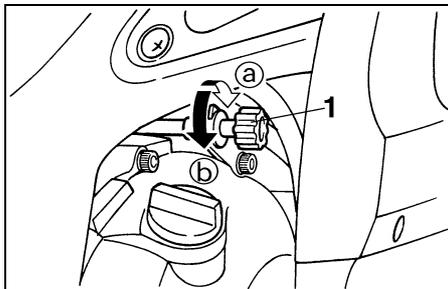
PAU00630

Os carburadores são partes vitais do motor e requerem uma afinação muito sofisticada. A maioria das afinações devem ser efectuadas por um técnico da Yamaha, que tem a experiência e os conhecimentos adequados para isso. Todavia, a velocidade de ralenti pode ser ajustada pelo proprietário como parte da manutenção de rotina.

PC000095

PRECAUÇÃO:

Os carburadores foram regulados na fábrica da Yamaha após muitos testes. Qualquer alteração destas regulações pode causar um mau funcionamento do motor e deteriorações.



1. Parafuso de paragem do acelerador

Velocidade de ralenti normal:
1.250 ~ 1.350 rpm

NOTA:

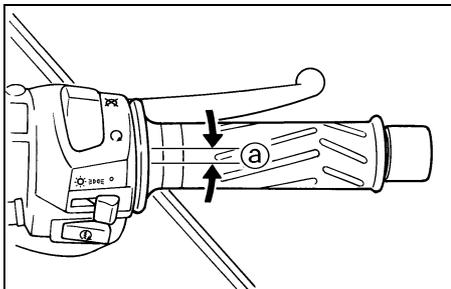
Se não for possível obter a velocidade de ralenti especificada com a afinação acima descrita, consulte um concessionário Yamaha.

PAU00632

Afinação da velocidade de ralenti

1. Ligue o motor e deixe-o aquecer-se durante alguns minutos a aproximadamente 1.000 a 2.000 rpm. Faça funcionar o motor ocasionalmente com 4.000 a 5.000 rpm. O motor estará quente quando responder imediatamente ao acelerador.
2. Afine a velocidade de ralenti na velocidade de motor especificada, utilizando o parafuso de paragem do acelerador. Gire o parafuso na direcção **a** para aumentar a velocidade do motor, e na direcção **b** para a diminuir.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



a. Folga

PAU00635

Inspecção da folga do cabo do acelerador

Deve haver uma folga de 6 ~ 8 mm na pega do acelerador. Caso a folga esteja incorrecta, solicite o seu ajustamento a um concessionário Yamaha.

PAU00637

Afinação da folga da válvula

A folga da válvula alarga com o uso, causando assim um abastecimento inadequado de combustível/ar ou ruído no motor. Para tal evitar, é necessário ajustá-la regularmente. Esta afinação, porém, só deve ser efectuada por um técnico da Yamaha.

PAU00658

Pneus

Para máximo rendimento, longo serviço e funcionamento com segurança, tenha em conta os seguintes pontos:

Pressão do ar do pneu

Verifique e ajuste sempre a pressão dos pneus antes de utilizar a moto.

PW000082



AVISO

A pressão dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus à temperatura ambiente. O ajustamento deve ser efectuado de acordo com o peso total da carga, condutor e acessórios (carena-gem, bolsas de selins, etc. se aprovados para este modelo), e com a velocidade do veículo.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

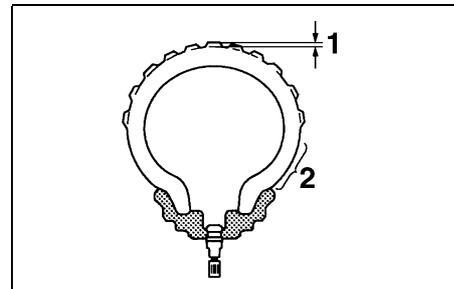
Carga máxima*	187 kg	
	À frente	A trás
Pressão do pneu frio		
Até 90 kg de carga*	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
De 90 kg até à carga máxima*	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)	290 kPa (2,90 kg/cm ² , 2,90 bar)
Condução a grande velocidade	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)

* A carga é o peso total da mercadoria transportada, condutor, passageiro e acessórios.

! AVISO

Respeitar os limites de carga da moto é importante por vários motivos: estabilidade, travagem, rendimento e segurança. Nunca transporte objectos mal atados que possam mudar de posição. Prenda bem os objectos mais pesados perto do centro da moto e distribua bem o peso pelos dois lados. Adapte bem a suspensão à carga que transporta e verifique o estado e a pressão dos pneus. **NUNCA SOBRECARREGUE A SUA MOTO.** Certifique-se de que o peso total da carga, condutor, passageiro e acessórios (carenagem, bolsas de selins, etc. se aprovados para este modelo) não exceda a carga máxima da moto. O funcionamento de uma moto sobrecarregada pode estragar os pneus, provocar um acidente ou mesmo ferimentos.

PW000083



1. Profundidade da face de rolamento
2. Flanco

Inspeção dos pneus

Verifique sempre os pneus antes de utilizar a moto. Se a profundidade do piso central atingir os limites, como mostra a figura, se houver pregos ou fragmentos de vidro no pneu ou, ainda, se o flanco estiver danificado, contacte imediatamente um concessionário Yamaha para a substituição do pneu.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PW000095

⚠ AVISO

Utilizar a moto com os pneus excessivamente usados diminui a estabilidade de condução e pode levar à perda de controlo. Mandar substituir imediatamente por um concessionário Yamaha os pneus excessivamente usados. A substituição dos travões, pneus e peças relacionadas com as rodas deve ser efectuada por um Técnico de Manutenção da Yamaha.

Profundidade mínima do piso do pneu (dianteiro e traseiro)

1,6 mm

NOTA:

Estes limites podem variar de acordo com as regulamentações de cada país. Se for o caso, respeite os limites definidos pela regulamentação do seu país.

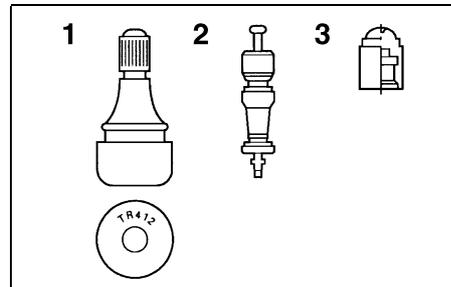
Informações sobre o pneu

Esta moto está equipada com pneus sem câmara de ar, válvulas de pneu e rodas de liga.

PW000080

⚠ AVISO

- Após testes rigorosos, a Yamaha Motor Co. Ltd. aprovou para este modelo os pneus a seguir indicados. Não se garante a estabilidade da moto se forem utilizadas nesta moto combinações de pneus diferentes dos aprovados. Os pneus dianteiro e traseiro devem ser de mesmo fabrico e modelo.
- A utilização de válvulas de pneu e de núcleos de válvula diferentes dos indicados na lista que segue pode causar o esvaziamento durante a condução a alta velocidade. Aquando de substituições, utilize sempre peças de origem ou equivalentes.
- Instale bem as cápsulas da válvula, dado estas impedirem fugas de pressão de ar durante a condução a altas velocidades.



1. Válvula do pneu
2. Núcleo da válvula
3. Tampa da válvula com vedação

À FRENTE

Fabricante	Dimensão	Tipo
Bridgestone	120/60 ZR17 (55W)	BT56FE
Dunlop	120/60 ZR17 (55W)	D207FJ

A TRÁS

Fabricante	Dimensão	Tipo
Bridgestone	180/55 ZR17 (73W)	BT56RE
Dunlop	180/55 ZR17 (73W)	D207N

	Tipo
Válvula de pneu	TR412
Núcleo de válvula	#9000A (de origem)

AVISO

Esta moto está equipada com pneus adequados para velocidades superelevadas. Tenha em conta os seguintes pontos para utilizar da melhor maneira estes pneus.

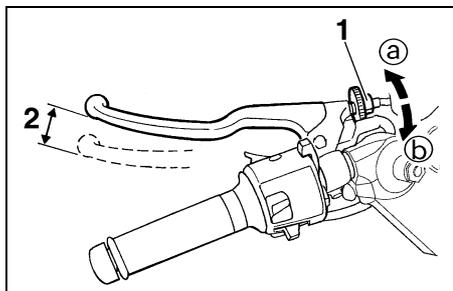
- Quando de substituições de pneus, utilize sempre os pneus especificados. Pneus diferentes dos indicados podem rebentar quando utilizados a velocidades superelevadas.
- Os novos pneus têm uma aderência à estrada relativamente baixa até estarem um pouco gastos. Por conseguinte, até 100 km, utilize-os a velocidades moderadas. Pode passar em seguida a velocidades elevadas.
- Antes de conduzir a velocidades elevadas, os pneus devem aquecer-se suficientemente.
- Encher sempre os pneus à pressão correcta, de acordo com as condições de funcionamento.

Rodas

Para assegurar o máximo desempenho, uma longa duração e um funcionamento seguro considere os seguintes itens:

- Inspeccione sempre as rodas antes de conduzir a motocicleta. Verifique se os pneus não apresentam rachaduras, torções ou deformações. Na presença de alguma condição anormal numa roda, consulte um agente Yamaha. Não tente efectuar mesmo pequenos consertos na roda. Caso uma roda esteja deformada ou rachada, deverá ser substituída.
- Pneus e rodas devem ser equilibrados sempre que algum deles for alterado ou substituído. Falha no balanceamento das rodas pode resultar em desempenho insatisfatório, características adversas de manuseamento e vida média dos pneus encurtada.
- Conduza a velocidades moderadas após trocar um pneu, visto que a superfície do pneu deve primeiro ser amaciada para então desenvolver as suas características óptimas.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



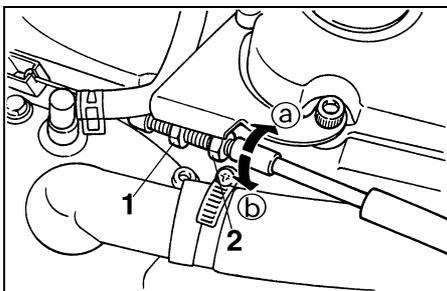
1. Parafuso ajustador
2. Folga

PAU01356

Ajuste da folga da alavanca de embraiagem

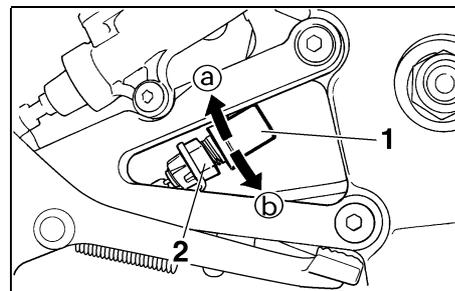
A folga da alavanca de embraiagem deve ser ajustada para 10 ~ 15 mm.

1. Gire o parafuso de ajuste da alavanca de embraiagem na direcção (a) para aumentar a folga, ou na direcção (b) para diminuir a folga. Caso não seja possível obter a folga especificada, efectue os seguintes passos.
2. Gire o parafuso de ajuste da alavanca de embraiagem na direcção (a) para afrouxar o cabo.



1. Contraporca
2. Porca de ajuste

3. Remova a capota A. (Consulte a página 6-6 quanto aos procedimentos de remoção e instalação.)
4. Afrouxe a contraporca da lateral do cárter.
5. Gire a porca de ajuste do cárter na direcção (a) para aumentar a folga ou na direcção (b) para diminuir a folga. A seguir, aperte a contraporca.
6. Instale a capota.



1. Interruptor da luz do travão
2. Porca de ajuste

PAU00713

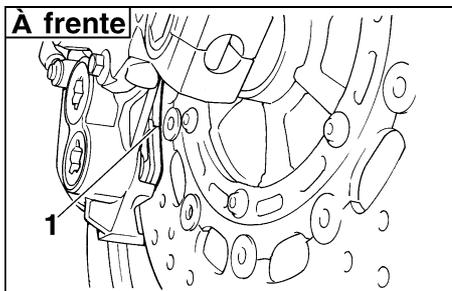
Afinação do interruptor da luz do travão

O interruptor de luz do travão traseiro é activado pelo pedal do travão e está apropriadamente ajustado quando a luz do travão se acende exactamente antes da breagem ter efeito. Para regular o interruptor de luz do travão traseiro, segure o corpo do interruptor de forma que este não gire durante a rotação da porca de ajuste.

Gire a porca de ajuste em direcção (a) para fazer com que a luz do travão se acenda mais cedo.

Gire a porca de ajuste em direcção (b) para fazer com que a luz do travão se acenda mais tarde.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Ranhura indicadora de desgaste

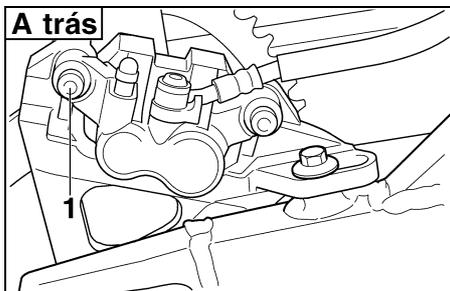
PAU00721

Verificação das pastilhas do travão da frente e de trás

PAU00725

Travão dianteiro

Uma ranhura indicadora de desgaste é fornecida em cada pastilha de travão. Este indicador permite-lhe verificar o desgaste da pastilha de travão sem ter de desmontar o travão. Inspeccione a ranhura. Quando a ranhura tiver quase desaparecido, solicite a substituição das pastilhas ao seu concessionário Yamaha.

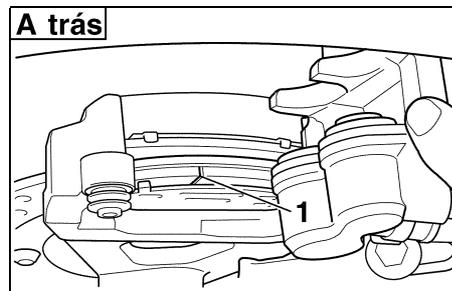


1. Parafuso da pinça

PAU01641

Travão traseiro

Uma ranhura indicadora de desgaste é fornecida em cada pastilha do travão. Este indicador permite a inspeção do desgaste da pastilha do travão sem desmontar o travão. Remova o parafuso da pinça traseira e incline a pinça para frente.



1. Ranhura indicadora de desgaste

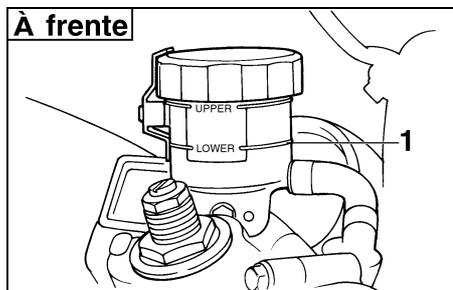
Inspeccione a ranhura. Quando a ranhura tiver quase desaparecido, solicite a substituição das pastilhas a um concessionário Yamaha. Reinstale a pinça e o parafuso da pinça, e aperte o parafuso até o binário de aperto especificado.

Binário de aperto:

Parafuso da pinça:

40 Nm (4,0 m·kg)

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Marca de nível mínimo

PAU00731

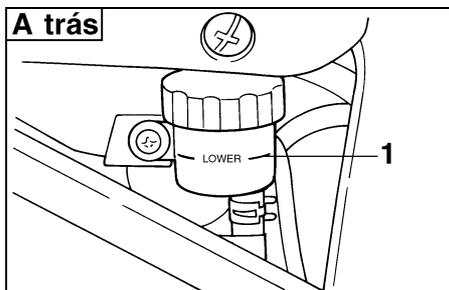
Inspecção do nível do líquido do travão

Se o líquido do travão for insuficiente, é possível que o ar entre para o sistema de travão, tornando-o ineficaz.

Antes de conduzir, verifique se o líquido do travão está acima do nível mínimo e reabasteça, se for necessário.

Observe as seguintes precauções:

- Ao verificar o nível do líquido do travão, assegure-se de que o cimo do cilindro-mestre está nivelado, rodando o guiador.



1. Marca de nível mínimo

- Utilize apenas o líquido de travão da qualidade indicada, senão as vedações de borracha podem ser deterioradas, provocando fugas e um fraco rendimento do travão.

Líquido de travão recomendado: DOT 4

- Reabasteça com a mesmo tipo de líquido de travão. A mistura de diferentes líquidos pode causar uma reacção química nociva e provocar uma fraca eficácia do travão.

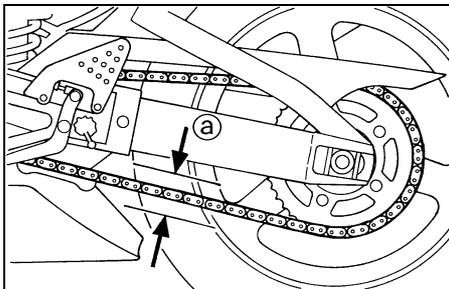
- Ao reabastecer, tenha o cuidado de não deixar entrar água para o cilindro-mestre. A água diminuirá significativamente o ponto de ebulição do líquido e pode causar o bloqueamento com o vapor.
- O líquido do travão pode deteriorar as superfícies pintadas ou as peças de plástico. Limpe sempre e imediatamente as eventuais gotas de líquido.
- Se o nível do líquido do travão baixar, faça verificar a causa por um concessionário Yamaha.

PAU00742

Mudança do líquido do travão

A mudança completa do líquido do travão só deve ser efectuada pelo pessoal de manutenção Yamaha. Faça substituir por um concessionário Yamaha os seguintes componentes quando da manutenção periódica ou quando eles estiverem deteriorados ou se verificarem fugas.

- Vedações de óleo (de dois em dois anos).
- Tubos do travão (de quatro em quatro anos).



a. Frouxidão da corrente

PAU00744

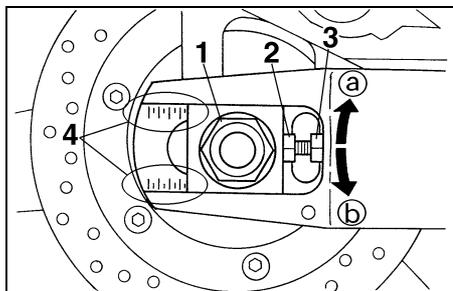
Verificação da tensão da corrente de transmissão

NOTA:

Gire a roda várias vezes até encontrar a posição mais firme da corrente. Verifique e/ou ajuste a tensão da corrente com a roda nesta posição.

Para verificar a tensão da corrente, a moto deve estar direita com as duas rodas no chão e sem condutor. Verifique a tensão da corrente da maneira mostrada na ilustração. A frouxidão normal é de 40 ~ 50 mm. Se exceder 50 mm, deve ajustá-la.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Porca do eixo
2. Parafuso ajustador
3. Contraporca
4. Marcas de alinhamento

PAU01251

Afinação da tensão da corrente de transmissão

1. Desaperte a porca do eixo.
2. Desaperte as contraporcas de cada lado. Para esticar a corrente, rode os parafusos de ajuste da corrente na direcção **a**. Para afrouxar a corrente, gire os parafusos de ajuste para a direcção **b** e empurre a roda para a frente. Rode cada parafuso de ajuste exactamente a mesma distância, para manter o eixo correctamente alinhado. Existem marcas em cada lado do braço oscilante. Sirva-se destas marcas para alinhar a roda traseira.

PC000096

PRECAUÇÃO:

Uma frouxidão da corrente demasiadamente pequena sobrecarregará o motor e as outras peças vitais. Mantenha a frouxidão dentro dos limites especificados.

3. Após efectuar a afinação, aperte as contraporcas. A seguir, aperte a porca do eixo para especificar o binário.

Binário de aperto:

Porca do eixo:

150 Nm (15,0 m·kg)

PAU03006

Lubrificação da cadeia de transmissão

A corrente é composta por muitas peças que funcionam em conjunto. Se a corrente não receber uma manutenção apropriada, o seu desgaste será prematuro. Por conseguinte, é necessário efectuar a sua manutenção regularmente e sobretudo quando a moto é utilizada em lugares de muita poeira. Esta moto está equipada com uma corrente de tipo vedado. A limpeza a vapor, as lavagens a alta pressão e os solventes podem danificar a corrente de transmissão, pelo que não os deve utilizar para a sua limpeza. Utilize apenas querosene para limpar a corrente de transmissão. Limpe-a a seco e lubrifique-a toda com óleo de motor SAE 30 ~ 50 W. Não utilize outros lubrificantes, pois podem conter solventes susceptíveis de deteriorar a corrente vedada.

PC000097

PRECAUÇÃO:

Lembre-se de passar óleo na corrente após lavar a moto ou conduzi-la na chuva.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Inspeção e lubrificação do cabo

PAU02962

PW000112



AVISO

Bainhas dos cabos danificadas podem causar ferrugem interna e interferir no movimento do cabo. Substitua os cabos danificados o mais depressa possível para evitar situações de insegurança.

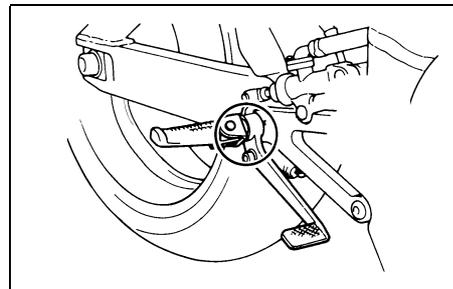
Lubrifique os cabos e as extremidades de cabo. Se este não funcionar suavemente, peça a um concessionário Yamaha para lho substituir.

Lubrificante recomendado:
Óleo para motor

Lubrificação do cabo e do punho do acelerador

PAU00773

A montagem do punho do acelerador deve ser lubrificada ao mesmo tempo que o cabo, dado ser necessário retirar o punho para se atingir a extremidade do cabo. Depois de retirar os parafusos, segure a extremidade do cabo voltada para cima e deixe escorrer algumas gotas de lubrificante ao longo dele. Com o punho do acelerador desmontado, unte a sua superfície metálica com um lubrificante de amplo uso adequado.



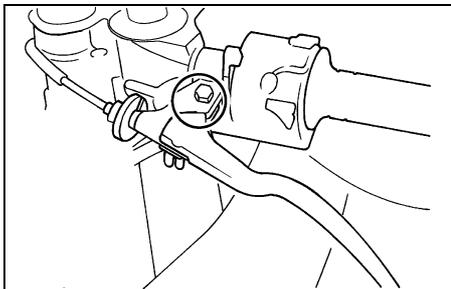
PAU01290*

Lubrificação do pedal do travão

Lubrifique as articulações.

Lubrificante recomendado:
Óleo para motor

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

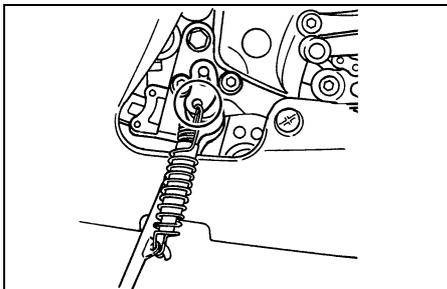


PAU02985

Lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem

Lubrifique as articulações.

Lubrificante recomendado:
Óleo para motor



PAU02986

Lubrificação do cavalete lateral

Lubrifique a articulação móvel e as superfícies de contacto metal-a-metal do cavalete lateral. Veja se o cavalete lateral desce e sobe suavemente.

Lubrificante recomendado:
Óleo para motor

PW000113



AVISO
Se o cavalete não se mover suavemente, consulte um concessionário Yamaha.

PAU00791

Lubrificação da suspensão traseira

Lubrifique as articulações.

Lubrificante recomendado:
Lubrificação à base de espuma de lítio

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Inspeção da forquilha dianteira

Verificação visual

PAU02939

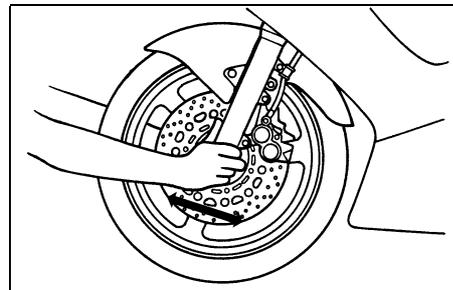
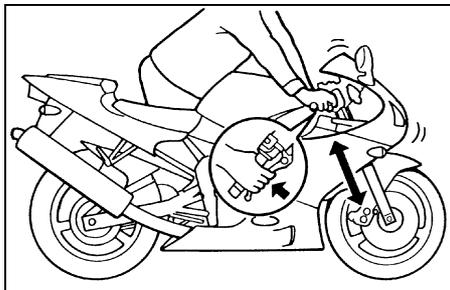
PW000115



AVISO

Segure bem a moto para que ela não caia.

Verifique se ela não tem amolgadelas/deteriorações no tubo interno e se não há perda excessiva de óleo a partir da forqueta dianteira.



Verificação do funcionamento

1. Coloque a moto num lugar plano.
2. Mantenha-a direita e aplique o travão da frente.
3. Empurre firmemente para baixo o guidador várias vezes e verifique se a forquilha retorna suavemente.

PC000098

PRECAUÇÃO:

Se encontrar na forqueta deteriorações e movimentos rudes, consulte um concessionário Yamaha.

Inspeção da direcção

PAU00794

Inspeccione periodicamente o estado da direcção. Casquilhos gastos ou frouxos podem ser perigosos. Coloque um suporte por baixo do motor para levantar a roda da frente do solo. Segure a extremidade inferior da forqueta da frente e procure movê-la para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, peça a um concessionário Yamaha para verificar e afinar a direcção. Será mais fácil fazer a verificação se desmontar a roda da frente.

PW000115



AVISO

Segure bem a moto para que ela não caia.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Rolamentos das rodas

Se houver folga no cubo da roda da frente ou de trás ou se a roda não rodar regularmente, peça a um concessionário Yamaha para inspeccionar os rolamentos das rodas.

PAU01144

Bateria

Esta moto está equipada com uma bateria do tipo “vedada”. Por isso não é necessário verificar o electrólito nem encher a bateria com água destilada.

- Se lhe parecer que a bateria está descarregada, consulte um concessionário Yamaha.
- Caso a moto esteja equipada com acessórios eléctricos opcionais, a bateria tenderá a descarregar-se mais rapidamente. Lembre-se, portanto, de recarregá-la periodicamente.

PAU01291



AVISO

O electrólito da bateria é venenoso e perigoso, podendo causar graves queimaduras, etc. Contém ácido sulfúrico. Evite qualquer contacto com a pele, os olhos ou a roupa.

ANTÍDOTO:

- **EXTERNO:** Lave com água sob pressão.
- **INTERNO:** Beba grande quantidade de água ou de leite. Continue com leite de magnésia, ovos batidos ou óleo vegetal. Chame imediatamente o médico.
- **OLHOS:** Pulverize com água durante 15 minutos e consulte imediatamente o médico.

As baterias produzem gases explosivos. Não aproxime da bateria, velas, chamas, cigarros, etc. Ventile quando carregar a bateria ou quando o fizer num lugar fechado. Proteja sempre os olhos quando trabalhar perto de baterias.

MANTÊ-LAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

PW000116

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

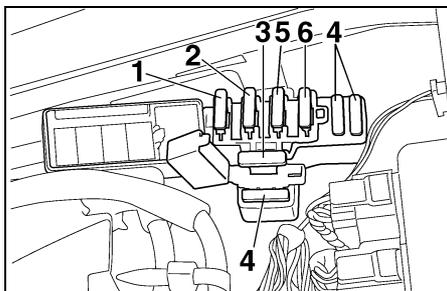
Armazenamento da bateria

Esta motocicleta está equipada com um velocímetro digital e a memória do contador tende a drenar a bateria. Quando a motocicleta não for utilizada por um mês ou mais, certifique-se de remover a bateria, recarregá-la completamente e armazená-la em um local frio e seco.

PC000102

PRECAUÇÃO:

- **Recarregue completamente a bateria antes de armazená-la. O armazenamento de uma bateria descarregada pode causar avarias permanentes na mesma.**
- **Utilize um carregador de bateria projectado para baterias do tipo vedadas (MF). A utilização de um carregador de bateria convencional causará avarias na bateria. Caso não possua um carregador de bateria do tipo vedado, contacte o seu concessionário Yamaha.**
- **Certifique-se sempre de que as ligações estão correctas quando da instalação da bateria.**

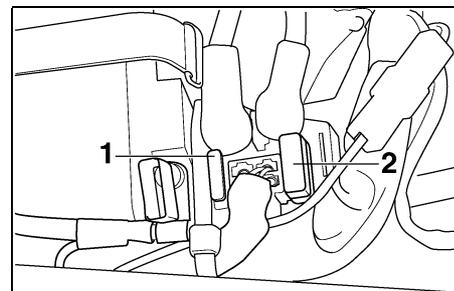


1. Fusível da ignição
2. Fusível do farol dianteiro
3. Fusível do sistema de sinalização
4. Fusível de reserva (x 3)
5. Fusível do ventoinha do radiador
6. Fusível do contador

PAU01754

Substituição dos fusíveis

As caixas de fusível estão localizadas sob o assento do condutor. Se um fusível se queimar, desligue o interruptor principal e o interruptor do circuito em questão. Instale um novo fusível com a amperagem especificada. Ligue os interruptores e veja se o dispositivo eléctrico funciona. Se o fusível voltar a queimar-se imediatamente, consulte um concessionário Yamaha.



1. Fusível principal
2. Fusível de reserva

PC000103

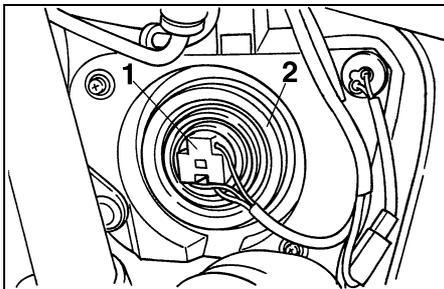
PRECAUÇÃO:

Não utilize fusíveis com amperagem superior à recomendada. A substituição de um fusível por outro de amperagem inadequada pode causar deterioração a todo o sistema eléctrico e mesmo incêndios.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Fusível especificado:

Fusível principal:	30 A
Fusível do farol dianteiro:	20 A
Fusível do sistema de sinalização:	20 A
Fusível do ventoinha do radiador:	7,5 A
Fusível da ignição:	15 A
Fusível do contador:	7,5 A



1. Conector
2. Cobertura do receptáculo de lâmpada

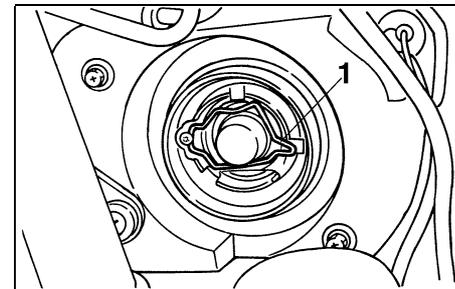
PAU01822*

Substituição da lâmpada do farol

Esta moto está equipada com um farol de lâmpada de quartzo.

Se a lâmpada do farol estiver queimada, substitua-a da seguinte maneira:

1. Remova o painel C. (Consulte a página 6-8 quanto aos procedimentos de remoção e instalação do painel.)
2. Remova o conector do farol e o anteparo do suporte da lâmpada.



1. Suporte de lâmpada
3. Desenganche o suporte da lâmpada e retire a lâmpada defeituosa.

PW000119

AVISO

Mantenha produtos inflamáveis e as mãos distantes de lâmpadas acesas, dado estarem quentes. Não toque numa lâmpada enquanto ela não arrefecer.

4. Coloque uma nova lâmpada e fixe-a no lugar com o suporte.

PC000104

PRECAUÇÃO:

Para evitar avarias ou deformações:

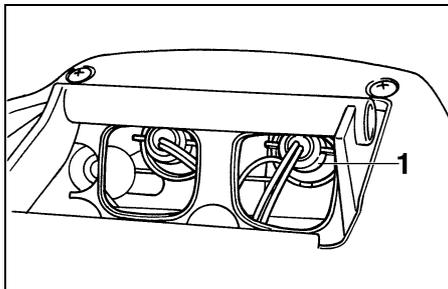
● Lâmpada do farol

Evite tocar na parte de vidro da lâmpada. Mantenha-a livre de óleo; doutro modo, a transparência do vidro, a vida útil da lâmpada e o fluxo luminoso serão adversamente afectados. Caso o óleo alcance a lâmpada, limpe-a cuidadosamente com um pano humedecido em álcool ou diluente de verniz.

● Lente do farol

- Não fixe nenhum tipo de filme colorido ou adesivos na lente do farol.
- Não utilize lâmpadas de farol de wattagem superior à especificada.

5. Instale o anteparo do suporte da lâmpada e volte a ligar o conector do farol. Se a afinação do feixe do farol dianteiro for necessária, solicite a um concessionário Yamaha a regulação do feixe do farol dianteiro.

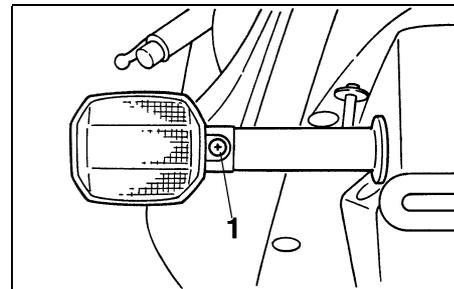


1. Receptáculo de lâmpada

PAU01823*

Substituição da lâmpada do farolim traseiro/luz do travão

1. Retire o assento de passageiro. (Consulte a página 3-15 quanto aos procedimentos de remoção e instalação do assento.)
2. Para retirar o suporte, rode-o para a esquerda.
3. Para retirar a lâmpada defeituosa, rode-a para a esquerda.
4. Coloque a nova lâmpada no suporte e rode-a para a direita.
5. Instale o suporte e rode-o para a direita.
6. Instale o assento de passageiro.



1. Parafuso

PAU01095

Substituição da lâmpada indicadora de mudança de direcção

1. Remova o parafuso e a lente.
2. Remova a lâmpada defeituosa, pressionando-a para dentro e girando-a para a esquerda.
3. Instale a nova lâmpada, pressionando-a para dentro e girando-a para a direita.
4. Instale a lente e aperte o parafuso.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Suporte da motocicleta

PAU01579

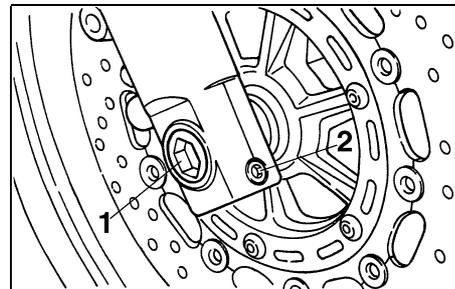
Visto que a Yamaha YZF-R6 não possui cavalete central, siga estas precauções quando remover as rodas dianteira e traseira ou executar outras manutenções que requirem a motocicleta em posição vertical. Verifique se a motocicleta está numa posição estável e plana antes de iniciar qualquer manutenção. Uma caixa de madeira resistente pode ser colocada sob o motor para maior estabilidade.

Serviço na roda dianteira

Para estabilizar a traseira da moto, utilize um suporte de motocicleta ou coloque um macaco de motocicleta sob o quadro na frente da roda traseira para evitar que esta se mova lateralmente. A seguir, utilize um cavalete de moto para elevar a roda dianteira acima do chão.

Serviço na roda traseira

Utilize um cavalete de moto ou um macaco de moto para elevar a motocicleta de forma que a roda traseira fique acima do chão. Alternativamente, dois macacos podem ser colocados sob o quadro ou o braço articulado.



1. Eixo da roda
2. Parafuso de ponto

PAU01617

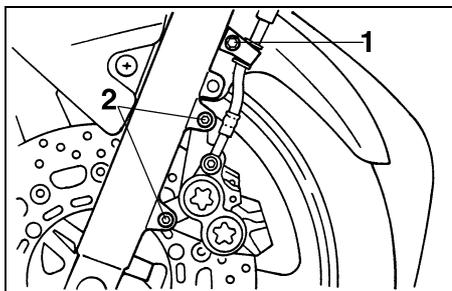
Remoção da roda dianteira

PW000122

AVISO

- **Aconselha-se a efectuar a manutenção da roda num concessionário Yamaha.**
- **Apóie a moto com firmeza para que não haja o perigo deste tombar.**

1. Desaperte o parafuso de aperto e os parafusos das pinças.
2. Afrouxe o eixo da roda, usando a chave inglesa sextavada de 19 mm.



PAU01638

Instalação da roda dianteira

1. Levante a roda entre as pernas da forquilha dianteira.
2. Instale o eixo da roda e deixe a moto para baixo.
3. Pressione para baixo firmemente os guidadores várias vezes para verificar a operação correcta da forquilha.
4. Instale as pinças, os parafusos de pinça e os prendedores de tubo do travão. Certifique-se de haver folga suficiente entre as pastilhas do travão antes de instalar as pinças nos discos do travão.
5. Aperte o eixo da roda, o parafuso de ponto e os parafusos de pinça até os binários especificados.

1. Parafuso prendedor do tubo do travão
2. Parafuso da pinça (× 2)
3. Levante a roda da frente.
4. Retire os suportes do tubo do travão e as pinças.

NOTA:

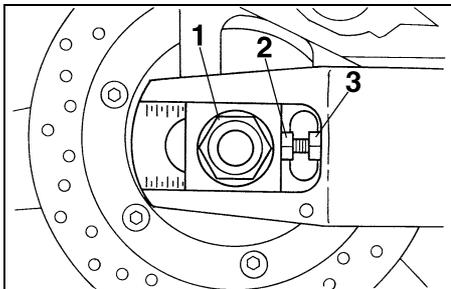
Não pressione a alavanca do travão enquanto as pinças estiverem fora do disco porque as pastilhas do travão serão forçadas a fechar-se.

5. Extraia o eixo da roda e remova a roda, puxando-a para trás.

Binário de aperto:

- Eixo da roda:
72 Nm (7,2 m·kg)
Parafuso de ponto:
20 Nm (2,0 m·kg)
Parafuso da pinça:
40 Nm (4,0 m·kg)

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Porca do eixo
2. Parafuso ajustador
3. Contraporca

PAU01247

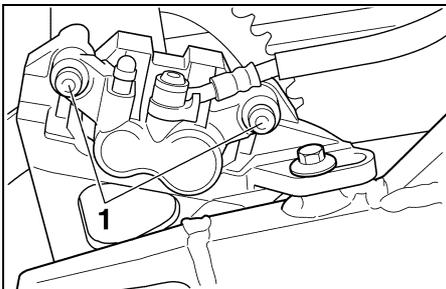
Remoção da roda traseira

PW000122

AVISO

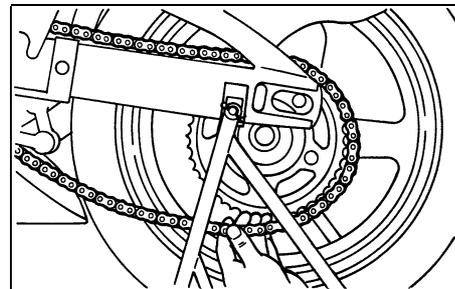
- **Aconselha-se a efectuar a manutenção da roda num concessionário Yamaha.**
- **Apóie a moto com firmeza para que não haja o perigo deste tombar.**

1. Desaperte a porca do eixo e os parafusos da pinça.
2. Levante a roda de trás.



1. Parafuso da pinça (× 2)

3. Remova a porca do eixo, os parafusos da pinça e a pinça.
4. Afrouxe as contraporcas de cada lado do braço articulado.
5. Gire os parafusos de ajuste da corrente completamente para dentro.
6. Puxe a roda para a frente e retire a corrente de transmissão.
7. Retire o eixo da roda e remova o conjunto da roda puxando-a para trás.



NOTA:

- Não pressione o pedal do travão quando a pinça estiver fora do disco, visto que as pastilhas do travão serão forçosamente fechadas.
- Não precisa de desmontar a corrente para tirar ou instalar a roda de trás.

Instalação da roda traseira

1. Instale a montagem da roda e insira o eixo.
2. Instale e ajuste a corrente de transmissão. (Consulte a página 6-28 quanto aos detalhes sobre a afinação da folga da corrente de transmissão.)
3. Instale a porca do eixo e deixe a moto para baixo.
4. Instale a pinça e os parafusos da pinça. Certifique-se de haver suficiente folga entre as pastilhas do travão antes de instalar a pinça no disco do travão.
5. Aperte a porca do eixo e os parafusos da pinça até os binários especificados.

Binário de aperto:

Porca do eixo:

150 Nm (15,0 m·kg)

Parafuso da pinça:

40 Nm (4,0 m·kg)

Detecção de avarias

Embora as motos Yamaha sejam objecto de uma inspecção rigorosa antes de saírem da fábrica, podem ocorrer avarias quando funcionam.

Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição pode enfraquecer o arranque ou provocar uma perda de potência.

Se a sua moto necessitar de qualquer reparação, leve-a ao concessionário Yamaha. Os técnicos competentes do concessionário Yamaha têm a ferramenta, a experiência e o know-how para lhe reparar convenientemente a moto. Utilize peças exclusivamente Yamaha. As imitações podem parecer-se com as peças Yamaha, mas são frequentemente de qualidade inferior. Por conseguinte, duram menos e podem levar a facturas de reparação dispendiosas.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Diagrama de auarias

PAU02990

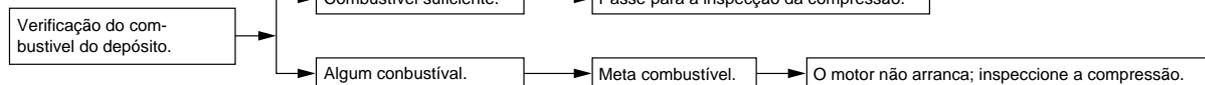
PW000125



AVISO

Nunca verifique o sistema de combustível a fumar ou perto de uma chama.

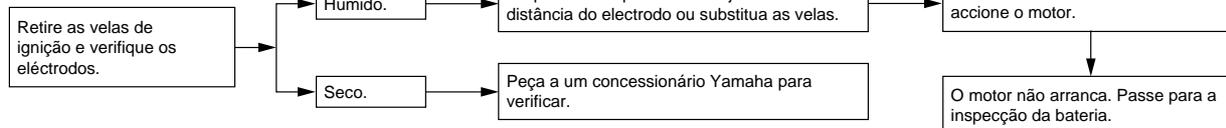
1. Combustível



2. Compressão



3. Ignição



4. Bateria



MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

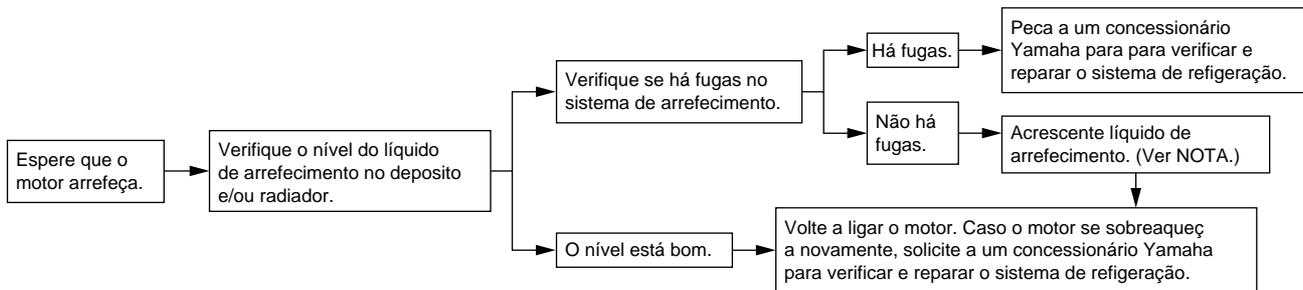
5. Sobreaquecimento do motor

PW000070



AVISO

Não tente remover a tampa do radiador quando o motor e o radiador estiverem quentes. Vapor e fluido quente escaldante podem ser expelidos sob pressão, com risco de causar sérias lesões. Abra a tampa do radiador como segue. Aguarde até que o motor se esfrie. Retire o bloqueador da tampa do radiador, removendo o parafuso. Coloque um pano grosso, como uma toalha, sobre a tampa do radiador e, vagarosamente, gire a tampa ao sentido contrário dos ponteiros de um relógio até que se detenha. Este procedimento possibilita o escape de qualquer pressão residual. Quando o som sibilante cessar, pressione a tampa para baixo enquanto a gira ao sentido dos ponteiros de um relógio, e remova-a.



NOTA:

Caso seja difícil obter o refrigerante recomendado, água corrente pode ser temporariamente utilizada, desde que seja alterada para o refrigerante recomendado assim que possível.

CUIDADOS E ARMAZENAMENTO DA MOTOCICLETA

Cuidados	7-1
Armazenamento	7-4

Cuidados

A exposição da sua tecnologia torna a motocicleta charmosa, mas também vulnerável. Embora componentes de alta qualidade sejam utilizados, os mesmos não são completamente resistentes a enferrujamento. Enquanto um tubo de escape enferrujado pode permanecer despercebido num automóvel, não parece atrativo numa motocicleta. Cuidados frequentes e apropriados, porém, manterão a sua moto com boa aparência, estenderão a sua vida útil e preservarão o seu desempenho. Mais ainda, a garantia estabelece que o veículo deve ser apropriadamente cuidado. Por todas essas razões, recomendamos a observação das precauções de limpeza e armazenamento a seguir.

Antes da limpeza

1. Cubra a saída do silencioso com um saco plástico.
2. Certifique-se de que todas as capas e tampas, bem como todos os acopladores e conectores eléctricos, incluindo as capas de vela de ignição, estejam firmemente instalados.
3. Remova sujidades extremamente resistentes, como óleo queimado no cárter, com um agente desengraxante e uma escova, mas nunca aplique tais produtos nas vedações, anilhas, engrenagens, corrente de transmissão e eixos da roda. Sempre enxague a sujidade e o desengraxante com água.

Limpeza

Após o uso normal

Remova a sujidade com água morna, um detergente neutro e uma esponja limpa macia, e então enxague com água limpa abundante. Utilize uma escova de dentes ou de garrafas para partes difíceis de se alcançar. Sujidades mais resistentes e insectos sairão com maior facilidade, se a área for coberta com um pano molhado por alguns minutos antes da limpeza. Há uma esponja especial incluída no saco plástico a conter o manual do proprietário. Utilize tal esponja para limpar o silencioso e para remover qualquer descoloração do mesmo.

CUIDADOS E ARMAZENAMENTO DA MOTOCICLETA

PCA00010

PRECAUÇÃO:

- Evite utilizar limpadores de roda ácidos intensos, especialmente em rodas radiadas. Caso utilize tais produtos para sujidades difíceis de serem removidas, não os mantenha por mais tempo que o instruído, e então enxague completamente com água, seque imediatamente a área e aplique um aerossol de protecção contra corrosões.
- A limpeza inapropriada pode avariar pára-ventos, capotas, painéis e outras peças plásticas. Utilize somente uma esponja ou pano macio e limpo com detergente suave e água para limpar a parte plástica.
- Não utilize nenhum produto químico adstringente nas partes plásticas. Certifique-se de evitar a utilização de panos ou esponjas que tenham entrado em contacto com produtos de limpeza abrasivos ou fortes, solventes ou diluentes, combustíveis (gasolina), remove-dores ou inibidores de ferrugem, fluido de travão, anticongelantes ou electrólitos.
- Não utilize lavadoras de alta pressão ou limpadores de pressão a vapor, pois os mesmos podem causar infiltração de água e deterioração das seguintes áreas: vedações (dos rolamentos das rodas, dos casquilhos do braço articulado, forquilhas e travões), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores e luzes), tubos de respiração e orifícios de ventilação.
- Para motocicletas equipadas com um pára-vento: Não utilize limpadores fortes ou esponjas rígidas, para evitar embaçamento ou arranhões. Alguns componentes de limpeza para plásticos podem deixar riscos no pára-vento. Teste o produto em uma pequena parte coberta do pára-vento para certificar-se de não deixar nenhuma marca. Caso o pára-vento seja riscado, utilize um componente de polimento de plástico de qualidade após lavar.

Após a condução sob chuva, nas cercanias do mar ou em estradas salinas

Visto que o sal do mar ou o sal pulverizado nas estradas no inverno são extremamente corrosivos em combinação com água, execute os passos a seguir após cada condução sob chuva, nas cercanias do mar ou em estradas pulverizadas com sal. (Sal pulverizado no inverno pode permanecer nas estradas ainda na primavera.)

CUIDADOS E ARMAZENAMENTO DA MOTOCICLETA

1. Lave a sua motocicleta com água fria e sabão após o motor ter-se esfriado.

PCA00012

PRECAUÇÃO:

Não utilize água quente, visto que esta aumenta a acção corrosiva do sal.

2. Certifique-se de aplicar um aerosol de protecção contra corrosões em todas as superfícies metálicas (mesmo as revestidas com cromo e níquel) para evitar corrosões.

Após a limpeza

1. Seque a motocicleta com camurça ou pano absorvente.
2. Seque imediatamente a corrente de transmissão e lubrifique-a para evitar enferrujamento.
3. Utilize um polidor de cromo para lustrear peças de cromo, alumínio e aço inoxidável, incluindo o sistema de escape. (Mesmo a descoloração termicamente induzida dos sistemas de escape de aço inoxidável pode ser removida através de polimento.)
4. Para evitar corrosões, recomenda-se a aplicação de um aerosol de protecção contra corrosões em todas as superfícies metálicas (mesmo as revestidas com cromo e níquel).
5. Utilize óleo aerosol como um limpador universal para remover qualquer sujidade remanescente.
6. Retoque pequenas avarias na pintura causadas por pedras, etc.
7. Encere todas as superfícies pintadas.
8. Deixe a motocicleta secar-se completamente antes de armazená-la ou cobri-la.

PWA00001



AVISO

Certifique-se de que não haja óleo ou cera nos travões e pneus. Se necessário, limpe os revestimentos e os discos do travão com um limpador de disco de travão regular ou acetona, e lave os pneus com água morna e sabão suave. A seguir, teste cuidadosamente a sua motocicleta quanto ao desempenho dos seus travões e comportamento nas curvas.

CUIDADOS E ARMAZENAMENTO DA MOTOCICLETA

PCA00013

PRECAUÇÃO:

- Aplique óleo aerossol e cera moderadamente e retire qualquer excesso.
- Nunca aplique óleo ou cera nas partes de borracha ou plástico, mas as trate com um produto de manutenção adequado.
- Evite utilizar componentes polidos abrasivos, pois estes desgastam a pintura.

NOTA:

Consulte um concessionário Yamaha quanto aos produtos a serem utilizados.

Armazenamento

Curto período

Guarde sempre a sua motocicleta em locais frios e secos, e, se necessário, proteja-a contra poeira com uma cobertura porosa.

PCA00014

PRECAUÇÃO:

- O armazenamento da motocicleta num recinto pouco ventilado ou a sua cobertura com uma lona enquanto ainda molhada, irá permitir a penetração de água e humidade, e causar ferrugem.
- Para evitar corrosões, evite celeiros húmidos, estábulos (devido à presença de amónia) e áreas de armazenamento de substâncias químicas fortes.

Longo período

Antes de guardar a sua motocicleta por vários meses:

1. Siga todas as instruções na secção “Cuidados” deste capítulo.
2. Drene as câmaras de flutuação do carburador mediante afrouxamento dos parafusos de drenagem; isto irá evitar o acúmulo de depósitos de combustível. Deite o combustível drenado dentro do depósito de combustível.
3. Somente para motocicletas equipadas com uma válvula de combustível: que possua uma posição “OFF”: Gire a válvula de combustível até “OFF”.
4. Encha o depósito de combustível e acrescente estabilizador de combustível (se disponível) para evitar o enturujamento do depósito de combustível e a deterioração do combustível.
5. Execute os passos a seguir para proteger os cilindros, anéis de segmento, etc. contra corrosões.

CUIDADOS E ARMAZENAMENTO DA MOTOCICLETA

- a. Remova as capas das velas de ignição e as velas de ignição.
 - b. Deite uma colher de chá de óleo de motor em cada olhal das velas de ignição.
 - c. Instale as devidas capas nas velas de ignição e coloque estas na cabeça do cilindro de forma que os electrodos tenham ligação à terra. (Isto limitará as chispas durante o próximo passo.)
 - d. Vire o motor várias vezes com o arranque. (Isto cobrirá as paredes do cilindro com óleo.)
 - e. Remova as capas das velas de ignição. Instale as velas de ignição e então as capas das velas de ignição.
6. Lubrifique todos os cabos de controlo e os pontos pivôs de todas as alavancas e pedais, bem como do cavalete lateral/central.
 7. Verifique e, se necessário, corrija a pressão de ar dos pneus, e então eleve a motocicleta de forma que ambas as rodas fiquem acima do nível do chão. Alternativamente, gire as rodas um pouco todo mês, para evitar que os pneus se tornem deteriorados em um mesmo ponto.
 8. Cubra a saída do silencioso com um saco plástico para evitar a entrada de humidade.
9. Remova a bateria e recarregue-a completamente. Armazene-a em locais frios e secos, e recarregue-a uma vez por mês. Não guarde a bateria em locais extremamente frios ou quentes (menos que 0 °C ou mais que 30 °C). Para maiores informações, consulte “Armazenamento da bateria” no capítulo “MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES”.

PWA00003

AVISO

Ao virar o motor, certifique-se de fazer a ligação à terra dos electrodos das velas de ignição, a fim de evitar avarias e injúrias decorrentes das chispas.

NOTA: _____
Efectue quaisquer reparos necessários antes de guardar a motocicleta.

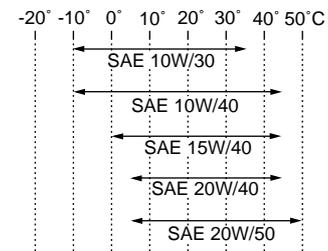
Especificações 8-1

Especificações

Modelo	YZF-R6
Dimensões	
Comprimento total	2.025 mm (excepto para a N, S, SF) 2.075 mm (para a N, S, SF)
Largura total	690 mm
Altura total	1.105 mm
Altura do assento	820 mm
Distância entre os eixos	1.380 mm
Distância mínima do chão	135 mm
Raio mínimo de viragem	3.400 mm
Peso básico (Com os depósitos de óleo e de combustível cheios)	188 kg
Motor	
Tipo	4 tempos, arrefecido a ar, DOHC
Disposição do cilindro	4 cilindros paralelos inclinados para a frente
Cilindrada	600 cm ³
Diametro × curso	65,5 × 44,5 mm
Relação de compressão	12,4:1
Sistema de arranque	Motor de arranque eléctrico
Sistema de lubrificação	Cárter em banho de óleo

Óleo de motor

Tipo



Classificação do óleo de motor recomendado

Serviço API do tipo SE, SF, SG ou maior

PRECAUÇÃO:

Certifique-se de utilizar óleos de motor que não contêm modificadores antifricção. Óleos de motor para automóveis de passageiros (frequentemente com o rótulo “Energy Conserving”) contêm aditivos antifricção que irão causar o deslizamento da embraiagem e/ou da embraiagem do motor de arranque, resultando em redução da vida útil do componente e desempenho insatisfatório do motor.

Quantidade	
Mudança de óleo perióódica	2,5 L
Juntamente com a mudança do filtro de óleo	2,7 L
Volume total	3,5 L
Capacidade do sistema de refrigeração (volume total)	2,15 L
Filtro de ar	Elemento de tipo seco
Combustível	
Tipo	Gasolina normal sem chumbos
Capacidade do depósito	17 L
Volume da reserva	3,5 L
Carburador	
Tipo × quantidade	CVRD37 × 4
Fabricante	KEIHIN
Vela de ignição	
Fabricante/Tipo	NGK / CR10EK
Folga	0,6 ~ 0,7 mm
Tipo de embraiagem	Húmida, multidisco
Transmissão	
Sistema primário de redução	Engrenagem de dentes
Relação primária de redução	1,955
Sistema secundário de redução	Transmissão de corrente

Relação secundária de redução	3,000
Tipo de transmissão	6 velocidades de engrenagem constante
Operação	Operação com o pé esquerdo
Relação das velocidades	
	1. ^a 2,846
	2. ^a 1,947
	3. ^a 1,556
	4. ^a 1,333
	5. ^a 1,190
	6. ^a 1,083

Quadro

Tipo de quadro	Duplo berço
Ângulo de avanço	24°
Cauda	81 mm

Pneu

À frente	
Tipo	Sem câmara de ar
Dimensão	120/60 ZR17 (55 W)
Fabricante/modelo	Bridgestone / BT56FE Dunlop / D207FJ
A trás	
Tipo	Sem câmara de ar
Dimensão	180/55 ZR17 (73 W)

ESPECIFICAÇÕES

Fabricante/modelo	Bridgestone / BT56RE
	Dunlop / D207N
Carga máxima*	187 kg
Pressão do ar (pneu frio)	
Até 90 kg de carga*	
À frente	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
A trás	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
De 90 kg até à carga máxima*	
À frente	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
A trás	290 kPa (2,90 kg/cm ² , 2,90 bar)
Condução a grande velocidade	
À frente	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
A trás	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)

* A carga é o peso total da mercadoria transportada, condutor, passageiro e acessórios.

Rodas

À frente	
Tipo	Rodas de liga
Dimensão	17 × MT 3,50
A trás	
Tipo	Rodas de liga
Dimensão	17 × MT 5,50

Travão

À frente	
Tipo	Travão de disco duplo
Operação	Com a mão direita
Fluido	DOT 4
A trás	
Tipo	Travão de disco simples
Operação	Com o pé direito
Fluido	DOT 4

Suspensão

À frente	
Tipo	Forquilha telescópica
A trás	
Tipo	Braço oscilante (suspensão em cadeia)

Amortecedor

À frente	Mola helicoidal / amortecedor a óleo
A trás	Mola helicoidal / amortecedor de óleo-gás

Curso da roda

À frente	130 mm
A trás	120 mm

Sistema eléctrico

Systema de ignição	C.D.I.
Systema de carregamento	
Tipo	Magnetodínamo AC
Saída padrão	14 V, 320 W 5.000 rpm

Bateria

Tipo	GT12B-4
Voltagem, capacidade	12 V, 10 AH

Tipo de farol

Lâmpada de quartzo
(halogénea)

Voltagem/wattagem × quantidade das lâmpadas

Farol	12 V, 60/55 W × 2
Farolim/travão de trás	12 V, 5/21 W × 1
Sinal luminoso de mudança de direcção	12 V, 21 W × 4
Luz auxiliar	12 V, 5 W × 2
Luz do manómetro	12 V, 1,4 W × 2
Indicador luminoso de ponto morto	Lâmpada LED (diodo emissor de luz)
Indicador luminoso do farol de máximos	Lâmpada LED (diodo emissor de luz)
Indicador luminoso mudança de direcção	Lâmpada LED (diodo emissor de luz)
Indicador luminoso do combustível	Lâmpada LED (diodo emissor de luz)

Indicador luminoso do nível
de óleo/temperatura do
refrigerante

Lâmpada LED
(diodo emissor de luz)

Fusíveis

Fusível principal	30 A
Fusível do farol dianteiro	20 A
Fusível do sistema de sinalização	20 A
Fusível do ventoinha do radiador	7,5 A
Fusível da ignição	15 A
Fusível do contador	7,5 A

Registos do número de identificação	9-1
Número de identificação da chave	9-1
Número de identificação do veículo	9-1
Etiqueta do modelo	9-2

Registos do número de identificação

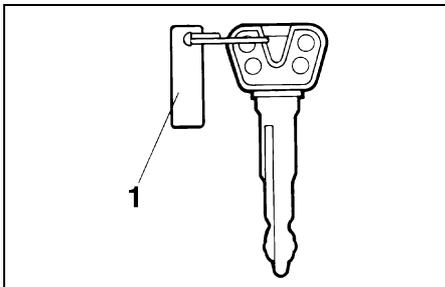
PAU02944

Registe o número de identificação da chave, o número de identificação do veículo e a informação do rótulo do modelo nos espaços providos, para lhe facilitar a encomenda de peças sobresselentes ao seu concessionário Yamaha ou para referência caso lhe roubem o veículo.

1. NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DA CHAVE:

2. NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

3. INFORMAÇÃO DO RÓTULO DO MODELO:

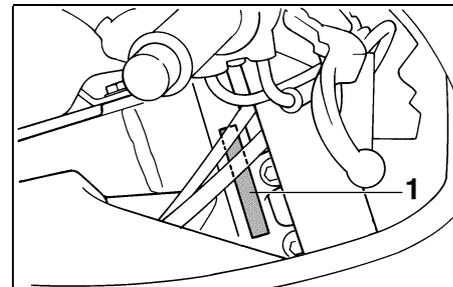


1. Número de identificação da chave

PAU01041

Número de identificação da chave

O número de identificação da sua chave está inscrito na etiqueta da chave. Grave este número no espaço provido e utilize-o como referência em caso de necessitar de uma nova chave.



1. Número de identificação do veículo

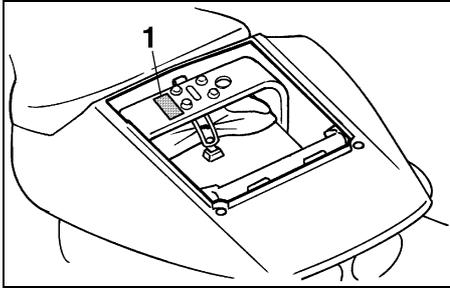
PAU01043

Número de identificação do veículo

O número de identificação do veículo está cravado no tubo da coluna de direcção. Registe este número no espaço fornecido.

NOTA: _____

O número de identificação do veículo destina-se a identificar a moto e pode ser utilizado para a registar no serviço competente de concessão de licenças.



1. Etiqueta do modelo

PAU01049

Etiqueta do modelo

A etiqueta do modelo está fixada no local mostrado na figura. Registre a informação desta etiqueta no espaço provido. Tal informação será necessária para encomendar peças sobressalentes ao seu concessionário Yamaha.

ÍNDICE REMISSIVO

A

Afinação da folga da válvula	6-21
Afinação da forquilha dianteira	3-17
Afinação da tensão da corrente de transmissão	6-29
Afinação da velocidade de ralenti.....	6-20
Afinação do carburador.....	6-20
Afinação do interruptor da luz do travão	6-25
Ajustamento do amortecedor de choques traseiro	3-19
Ajuste da folga da alavanca de embraiagem	6-25
Alarme antifurto (opcional)	3-12
Alavanca de embraiagem	3-11
Alavanca do travão frontal	3-11
Armazenamento	7-4
Arranque de um motor quente	5-3
Arranque do motor	5-1
Assentos.....	3-15

B

Bateria	6-33
---------------	------

C

Capotas A e B.....	6-6
Cavelete	3-23
Cofre de arrumações	3-17
Combinações recomendadas da forquilha da frente e posições do amortecedor traseiro.....	3-22
Combustível.....	3-13

Conselhos para a redução do consumo

de combustível	5-4
Controlos/Instrumentos	2-3
Cuidados	7-1

D

Dê passagem à segurança.....	1-1
Deteção de avarias.....	6-40
Diagrama de avarias	6-41
Dispositivo de diagnóstico	3-9
Ducto de aspiração de ar.....	6-19

E

Especificações	8-1
Estacionamento.....	5-5
Etiqueta do modelo.....	9-2

F

Filtro de ar	6-17
--------------------	------

I

Indicadores luminosos.....	3-2
Indicador luminoso de ponto morto	3-2
Indicador luminoso do combustível	3-2
Indicador luminoso do farol de máximos.....	3-2
Indicador luminoso do nível de óleo/temperatura do refrigerante	3-3
Indicador luminoso mudança de direcção	3-2
Indicador luminoso de ponto morto.....	3-2
Indicador luminoso do combustível.....	3-2
Indicador luminoso do farol de máximos	3-2

Indicador luminoso do nível de óleo/ temperatura do refrigerante	3-3
Indicador luminoso mudança de direcção	3-2
Inspeção da direcção	6-32
Inspeção da folga do cabo do acelerador.....	6-21
Inspeção da forquilha dianteira.....	6-32
Inspeção da vela de ignição	6-9
Inspeção do circuito do indicador luminoso de nível de óleo/ temperatura do refrigerante	3-5
Inspeção do nível do líquido do travão	6-27
Inspeção e lubrificação do cabo	6-30
Instalação da roda dianteira	6-38
Instalação da roda traseira.....	6-40
Instalação e remoção da capota e do painel	6-6
Interruptor da buzina	3-10
Interruptor das luzes	3-10
Interruptor de arranque	3-10
Interruptor de farol alto/baixo.....	3-9
Interruptor de paragem do motor.....	3-10
Interruptor de ultrapassagem	3-9
Interruptor do sinal de mudança de direcção	3-10
Interruptores do guiador.....	3-9
Interruptor da buzina.....	3-10
Interruptor das luzes	3-10
Interruptor de arranque.....	3-10
Interruptor de farol alto/baixo	3-9
Interruptor de paragem do motor	3-10

Interruptor de ultrapassagem	3-9
Interruptor do sinal de mudança de direcção.....	3-10
Interruptor principal/Bloqueio da direcção	3-1
J	
Jogo de ferramentas.....	6-1
L	
Lista de inspecções pré-operacionais.....	4-1
Lubrificação da cadeia de transmissão.....	6-29
Lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem	6-31
Lubrificação da suspensão traseira	6-31
Lubrificação do cabo e do punho do acelerador	6-30
Lubrificação do cavalete lateral	6-31
Lubrificação do pedal do travão.....	6-30
M	
Manutenção e lubrificação periódicas	6-3
Motor de arranque (choke) “ \ ”	3-15
Mudança de velocidades.....	5-4
Mudança do líquido do travão.....	6-28
Mudança do líquido refrigerante	6-14
N	
Número de identificação da chave.....	9-1
Número de identificação do veículo	9-1
O	
Óleo do motor.....	6-10

P	
Painel C	6-8
Pedal de mudança de velocidades.....	3-11
Pedal do travão traseiro	3-12
Pneus	6-21
Prendedores de correia para bagagem.....	3-23
R	
Registos do número de identificação.....	9-1
Remoção da roda dianteira	6-37
Remoção da roda traseira.....	6-39
Rodagem do motor	5-5
Rodas	6-24
Rolamentos das rodas	6-33
S	
Sistema de refrigeração	6-13
Substituição da lâmpada do farol	6-35
Substituição da lâmpada do farolim de traseiro/luz do travão.....	6-36
Substituição da lâmpada indicadora de mudança de direcção.....	6-36
Substituição dos fusíveis.....	6-34
Suporte da motocicleta.....	6-37
Suporte do capacete.....	3-17
T	
Tampa do depósito de combustível.....	3-13
Taquímetro	3-8
Tubo de respiração do depósito de combustível	3-14

V	
Velocímetro digital	3-7
Verificação das pastilhas do travão da frente e de trás	6-26
Verificação da tensão da corrente de transmissão.....	6-28
Verificação do circuito indicador luminosos do combustível	3-6
Verificação do funcionamento do interruptor do cavalete/embraiagem	3-24
Vista direita.....	2-2
Vista esquerda.....	2-1



IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO

PRINTED IN JAPAN
99 · 12 - 0.4 × 1 CR
(P)